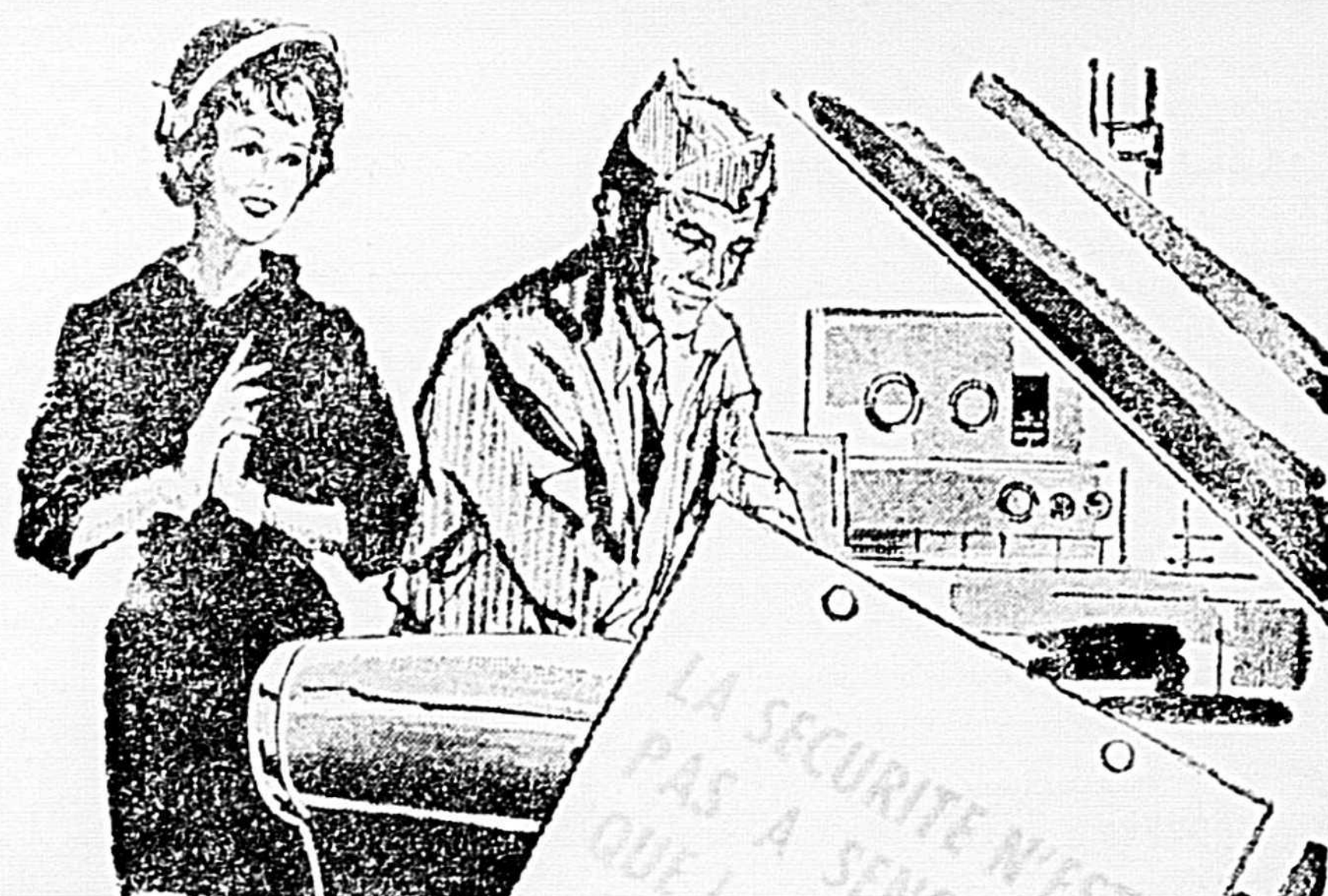


AUTOMOBILISTES
SOYEZ
PRETS
POUR L'HIVER



PRUDENCE ! ET VOUS EVITEREZ CE DESASTRE

Dans ce numéro

Conseils à suivre ! Précautions à prendre !

Faites vérifier régulièrement
les freins de votre voiture

Les dangers qui guettent
l'automobiliste en hiver

La température n'est pas responsable !



15. — Avant de partir, sondez-vous l'état des chemins, en appliquant le frein à petits coups légers ?
16. — Évitez-vous tout ralentissement trop brusque, toute accélération soudaine, tout virage soudain, qui sont causes fréquentes de dérapage ?
17. — Savez-vous qu'en cas de dérapage, il faut placer les roues avant dans la direction du glissement et redresser le volant aussitôt pour regagner le contrôle ?
18. — Anticipez-vous les dangers accrus de la conduite en hiver ? — Visibilité réduite, traction difficile, distances d'arrêt 4 à 12 fois plus grandes ?
19. — Savez-vous qu'un changement brusque de température peut augmenter la distance de freinage ?
20. — Votre véhicule est-il équipé pour le maximum de sécurité possible ?

Conducteurs, c'est votre responsabilité !



1. — Laissez-vous une distance PRUDENTE entre vous votre véhicule et celui qui précède ?
 2. — Prévenez-vous tout danger de collision en cas d'arrêt soudain ?
 3. — Signalez-vous votre intention avant de changer d'une voie de circulation à une autre et avant d'effectuer un virage ?
 4. — Regardez-vous dans votre miroir-rétroviseur avant d'arrêter ou de ralentir brusquement ?
 5. — Arrêtez-vous derrière un autobus scolaire immobilisé pour prendre ou laisser descendre des écoliers ?
- Si la réponse à une de ces questions est "NON", vous êtes un conducteur dangereux.

ALLUMEZ VOS PHARES DES LE CREPUSCULE



6. — Allumez-vous vos phares de route à la tombée de la nuit ? Diminuez-vous leur intensité à 500 pieds d'un véhicule que vous allez rencontrer ?
 7. — Circulez-vous toujours à une vitesse qui vous permet de stopper dans l'espace éclairé par vos phares ?
 8. — Faites-vous vérifier vos phares pour qu'ils donnent le meilleur éclairage et le minimum d'éblouissement ?
 9. — Baissez-vous vos phares même si l'autre conducteur a oublié de réduire les siens ?
- Si la réponse à une de ces questions est "NON" vous êtes un conducteur dangereux.
10. — Réglez-vous toujours votre vitesse d'après les conditions existantes ?
 11. — Abordez-vous les virages avec une extrême prudence pour éviter tout freinage brusque sur pavé glissant ?
 12. — Pour réduire la vitesse, appliquez-vous le frein à petits coups successifs pour ralentir graduellement ?
 13. — En appliquant le frein, lâchez-vous la pédale d'embrayage jusqu'à ce que la voiture soit presque immobilisée ?
 14. — Connaissez-vous les principales causes de dérapage et de perte de contrôle ?
- Si la réponse à une de ces questions est "NON", vous êtes en danger lorsque vous conduisez durant les mois d'hiver.

4,000 marques d'autos ont été mises en vente !...

Plus de 4,000 marques d'automobiles ont cherché à gagner la faveur du public depuis l'apparition de la première voiture actionnée par un moteur à combustion interne, en France, en 1868.

Jusqu'à 1909, on comptait environ 3,200 marques d'autos, d'après une liste compilée par M. Frank Walker, du Michigan.

Entre 1868 et 1889, la France, l'Autriche, la Grande-Bretagne et l'Italie fabriquaient des automobiles. Puis, le mouvement se propagea rapidement en Belgique, en Suisse et aux États-Unis où l'industrie connut son plus grand développement. L'Espagne n'a pas manufacturé

d'automobiles avant 1902. Déjà, en 1875, on comptait 300 différentes marques de voitures sur le marché, mais vingt-cinq ans plus tard, les deux tiers avaient disparu.

La plus grande activité survint en 1905 et 1906. A cette époque, la production s'étendit à la Hongrie, au Danemark, à la Russie, à la Suède et au Canada.

Il fut un temps où l'acheteur pouvait choisir entre 700 marques différentes. Des usines de tous genres entreprenaient la fabrication des automobiles, parce que le monde des affaires y voyait la grande industrie de l'avenir. Des manufacturiers de bicyclettes, de fusils,

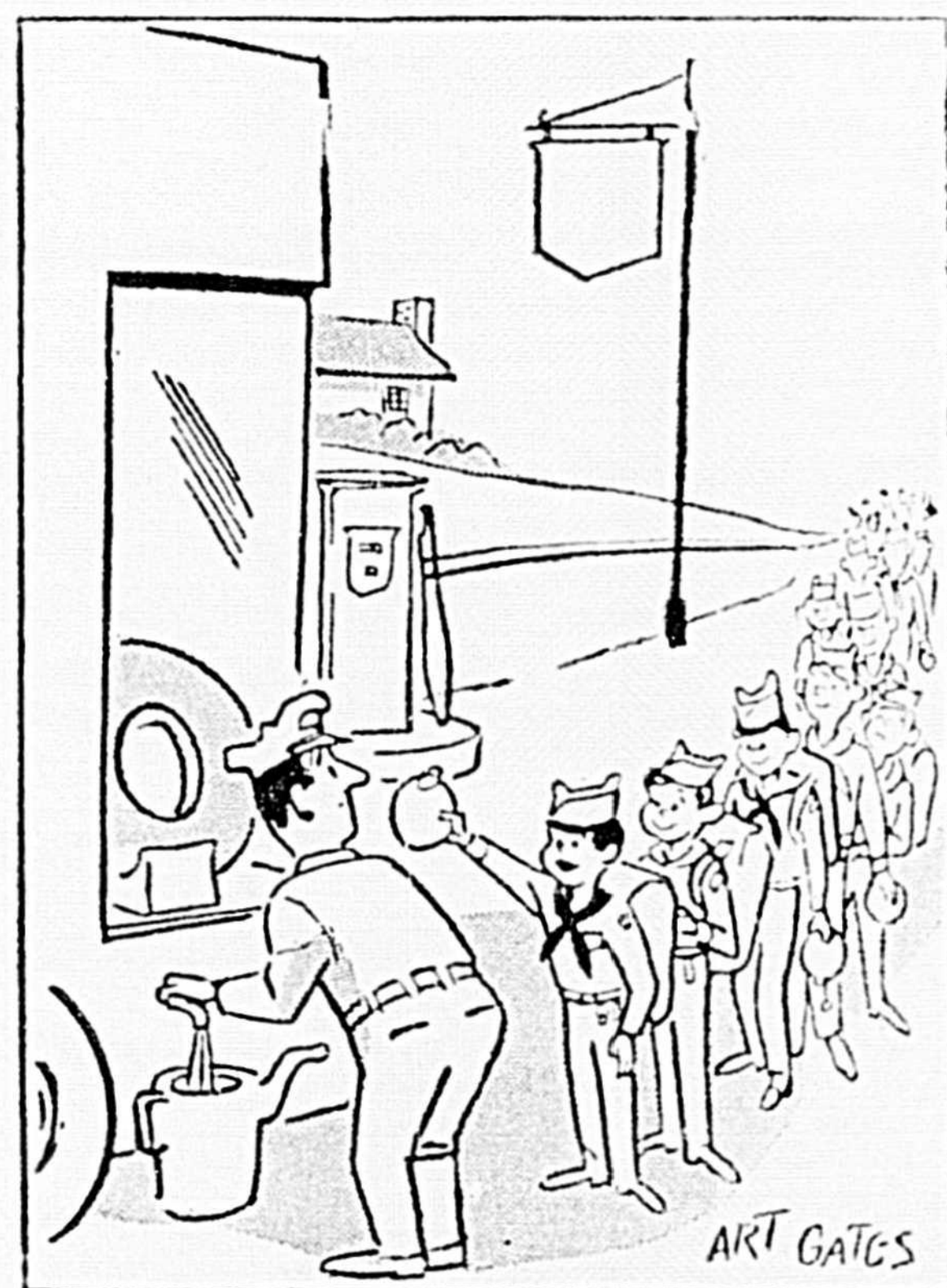
de machines à coudre, d'instruments aratoires firent des automobiles. Un manufacturier alla même jusqu'à convertir sa manufacture de cages d'oiseaux en une usine d'automobiles.

Le résultat ne se fit pas attendre. La plupart des fabricants se ruinèrent. Le marché n'était ouvert qu'aux riches. Les voitures étaient de construction plutôt rudimentaire; l'achat et l'opération étaient coûteux. Seuls les fabricants sérieux capables d'améliorer leurs produits ont pu survivre.

Puis le progrès changea beaucoup de choses. Aujourd'hui, les marques sont moins nombreuses mais l'achat est devenu accessible à la masse.

Aux fervents de la vitesse

Beaucoup de conducteurs oublient les précautions spéciales qui s'imposent en cette saison, et dont la première est d'adapter sa vitesse aux conditions de la route. Et cet oubli a souvent des conséquences graves, comme en témoignent les statistiques. A ce propos "Prudentia" tient à rappeler qu'une chaussée jonchée de feuilles mortes devient très glissante par temps de pluie, et que les distances de freinage sont doublées. Après la tombée de la nuit, la visibilité est fortement réduite. Pour parer au danger d'éblouissement de phares qui approchent, il faut ralentir et observer la bordure droite du chemin qui indique la ligne. Même sur route apparemment déserte l'excès de vitesse peut causer des accidents graves si le conducteur est pris au dépourvu.



Les Scouts ne négligent jamais de s'approvisionner en eau... Les automobilistes devraient aussi savoir que leur voitures ne doivent jamais en manquer...

L'HIVER EST A NOTRE PORTE!

FAITES VERIFIER VOTRE VOITURE...



- LES FREINS
- LE DEMARREUR
- LES LUMIERES
- LA CHAUFFERETTE
- LES BOUGIES
- ETC...



LEGARE *Auto* Ltee

543-4401

455, HOTEL-DIEU

CHICOUTIMI

REGULIEREMENT!...

Les automobilistes devraient faire vérifier les freins de leurs autos

Les automobilistes canadiens accordent-ils suffisamment d'attention à l'état de service de leurs freins? Voilà une question qui, à première vue, peut sembler saugrenue car tous ceux qui conduisent une automobile savent bien que leur vie dépend, pour une bonne part, de freins en bon état; et pourtant, à la suite d'enquêtes qui ont été menées sur ce sujet, il apparaît qu'en général un service de freins vraiment adéquat n'est accordé qu'à une voiture sur trois seulement.

Donc un danger de mort nous guette continuellement sur la route et, pour le garagiste, cela signifie que, non seulement il peut contribuer à abaisser le nombre d'accidents mais de plus il peut trouver dans un bon service de freins une source inépuisable de profits. Il circule annuellement sur nos routes des milliers et des milliers de véhicules qui seraient susceptibles de rapporter des millions de dollars aux garagistes rien qu'en service de freins. Est-ce que ce volume d'affaires est en proportion avec le nombre de véhicules? Décidément non! Et cependant le fait est là: le service de freins pourrait augmenter fortement le revenu des garagistes si ceux-ci s'efforçaient davantage de vendre la sécurité grâce à des freins en parfait état.

Tous les 5,000 m.

De nos jours, les automobilistes moyens acceptent de faire lubrifier leur véhicule tous les 1,000 milles. Ils font changer leurs cartouches de filtre tous les 8,000 milles. De même ils ont appris à faire changer leurs bougies d'allumage à interval-



les réguliers. Bref, ils acceptent cette idée qu'il vaut mieux prévenir que guérir.

Puisqu'ils acceptent de telles suggestions, pourquoi les garagistes ne leur vendraient-ils pas l'idée d'un examen régulier de

leurs freins tous les 5,000 milles?

Sécurité

La sécurité de chaque automobiliste dépend d'un blocage instantané des freins. Les statistiques nous révèlent que des milliers de Canadiens furent tués dans des accidents d'automobiles au cours des dernières années. Combien de ces morts sont dues à des freins défectueux? Nous pouvons en avoir une petite idée si nous nous basons sur une enquête qui a été faite récemment et qui nous apprend que 26.2% des véhicules-moteurs ont des freins défectueux.

Vérification

L'automobiliste ne devrait pas effectuer un gros déboursé pour une vérification complète des freins. "Un service adéquat de freins pour 20,000 milles ne

doit pas coûter plus qu'une lubrification". Et tout comme une lubrification, une vérification régulière des freins peut signifier de nouveaux clients pour d'autres services et accessoires.

Devoir du garagiste

Les garagistes doivent rappeler aux clients que les guides d'acheteurs de voitures neuves soulignent le fait qu'une vérification régulière des freins devrait être faite tous les 5,000 milles car cela fait partie de la routine de l'entretien préventif.

Cinq épreuves

Les préposés à l'entretien peuvent contribuer à vendre le

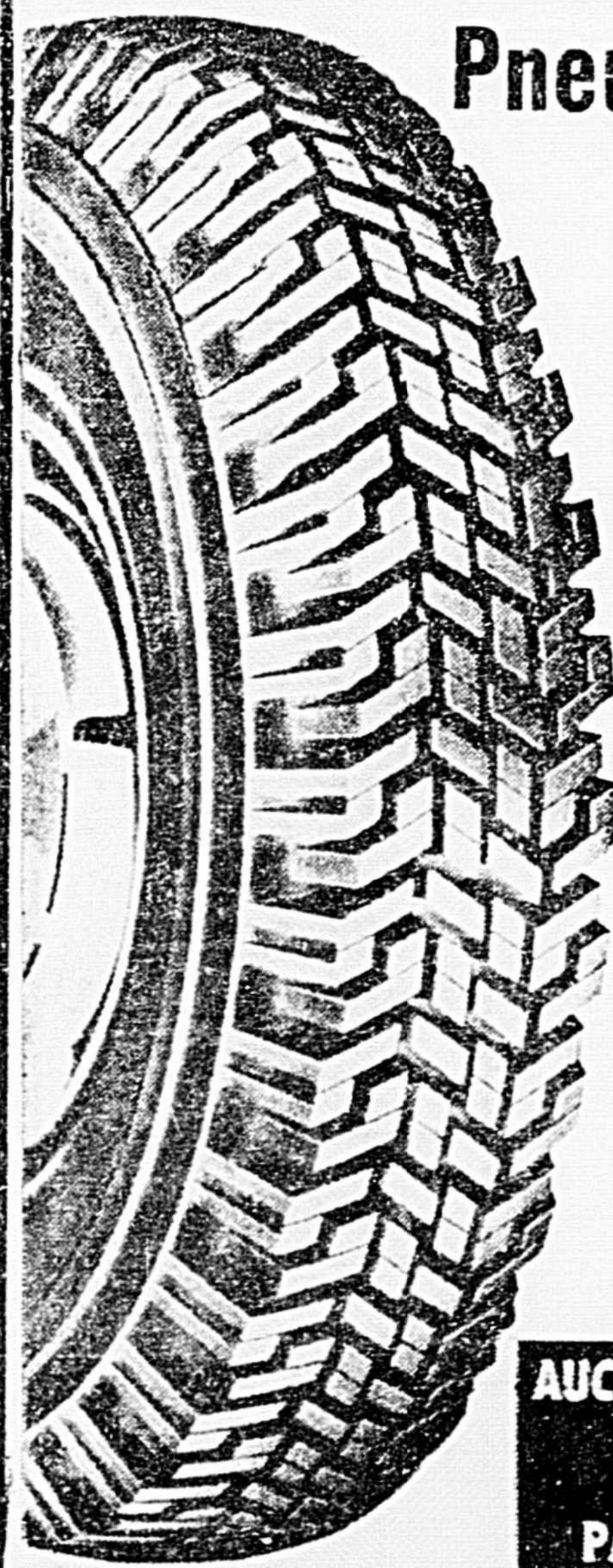


service de freins en montrant aux clients que pour des freins soient sûrs et efficaces, ils doi-

vent subir avec succès les cinq épreuves suivantes, sinon il y a danger d'accident.

- 1) De bons freins doivent arrêter une voiture en marche dans un espace de 20 pieds, à que soient les conditions et les re.
- 2) Les freins doivent bloquer également sur les quatre roues.
- 3) Le frein à main doit pouvoir bloquer la voiture quelles que soient les conditions et les circonstances.
- 4) Le fluide à freins doit être toujours propre et il doit y en avoir suffisamment.
- 5) Les freins doivent bloquer avant même que la pédale de freins soit au moins à un minimum de un pouce du plancher.

Les automobilistes devraient prendre l'habitude de faire vérifier leurs freins tout comme ils confient leur voiture au garagiste pour une lubrification. "Et ceci est une forme d'entretien préventif qui peut sauver la vie du chauffeur aussi bien que préserver sa propre voiture".



Pneus Zelco Snow

1ère QUALITE — 4 PLY

GARANTIE 24 MOIS

750 - 14 —	\$15.95
600 - 16 —	\$13.95
670 - 15 —	\$13.95

BATTERIES

GARANTIE

200 —	18 MOIS
300 —	24 MOIS
400 —	48 MOIS

6 VOLTS

12 VOLTS

ZELCO 200 —	9.95 à 15.95	13.95 à 15.95
ZELCO 300 —	11.95 à 19.95	16.95 à 19.95
ZELCO 400 —	15.95 à 20.95	19.95 à 21.95

NE VOUS LAISSEZ PAS PRENDRE PAR L'HIVER

**AUCUN COMPTANT
\$1.25
PAR SEMAINE**

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES



**50, RACINE EST
CHICOUTIMI**

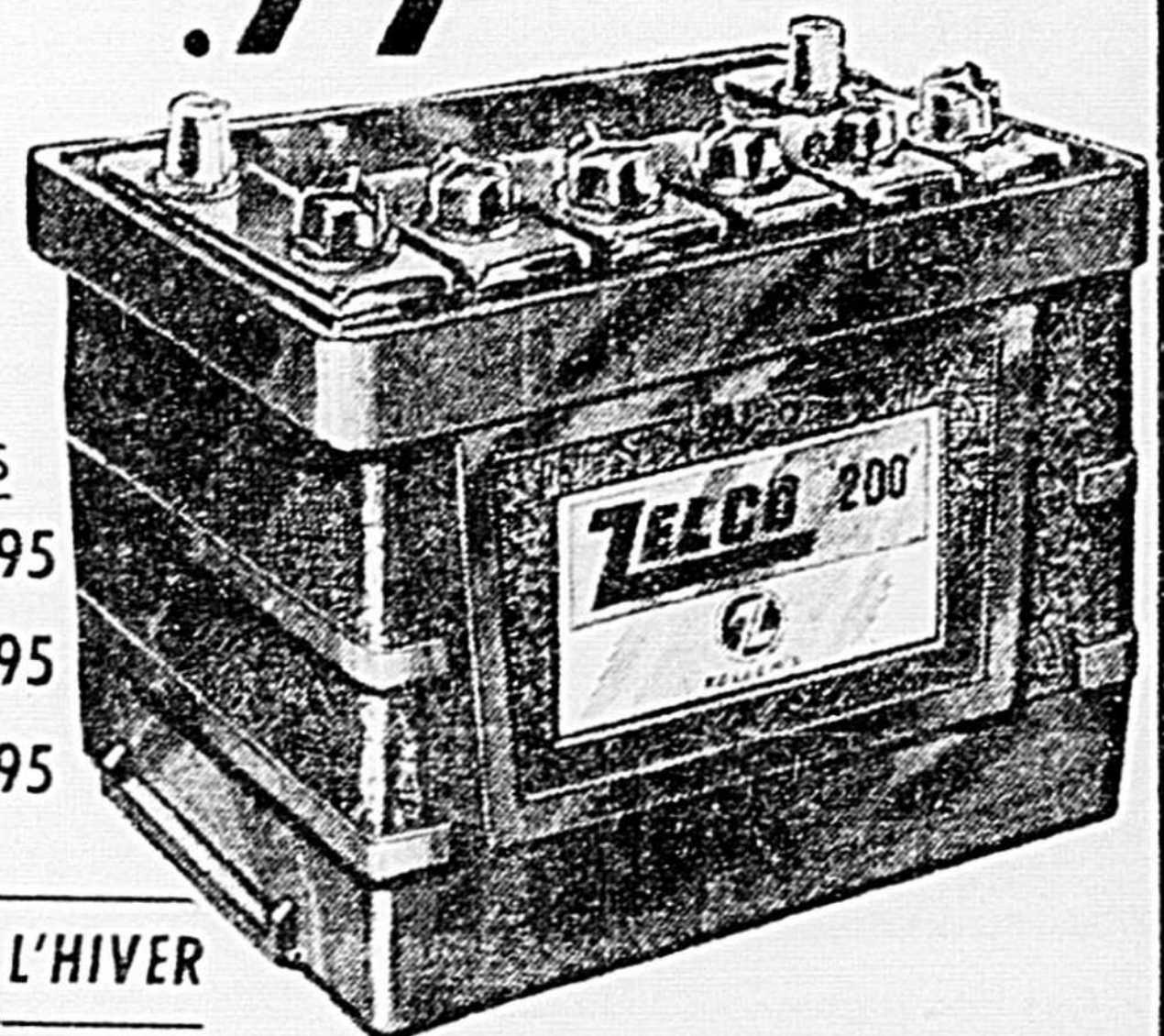
PRESTONE

1 GALLON

\$2.47

1 PINT

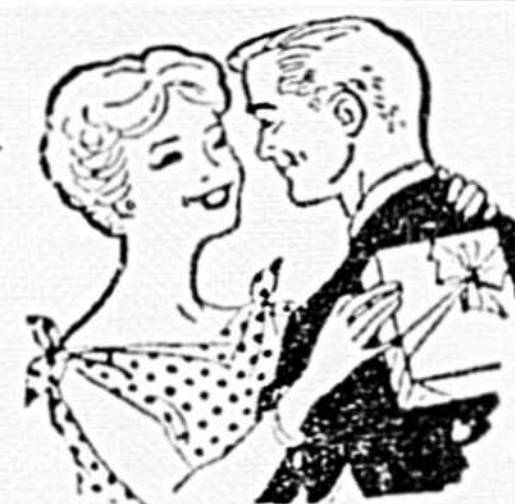
.77





Madame

A son foyer... A son travail... A ses loisirs...



Le coton se marie à tout

Elégante ou ordinaire — le haut de votre toilette fait toute la différence. Pantalon et blouse tailleur masculine forment un ensemble très sobre et sans recherche; cependant, le même pantalon porté avec chandail noir en tricot de coton, à large décolleté rond, orné de quelques bijoux, devient une toilette d'intérieur très chic.

Le degré d'élégance de vos pantalons, jupes et robes, se nuance à votre gré. Les nouvelles blouses d'automne se marient à tout. Les gilets et chandails de coton se retrouvent en toutes sortes de tissus, de la cheviote grossière à la satinette, et du broadcloth au suède.

C'est un choix illimité. La plus ordinaire robe noire se transforme en costume, grâce à la veste en calicot de coton imprimé sur fond noir. Les lignes équilibrées, les petits boutons en cuivre, et les manches trois quarts de cette "blouse épaisse" donne beaucoup de ton à n'importe quelle toilette. La même veste se porte également bien, à l'intérieur, avec le pantalon fusau noir et le collier à plusieurs rangs.

Le corduroy de coton est en évidence dans des gilets ordinaires, ou à lignes plus longues, de coloris robustes et chauds, tel qu'épice, rouille, ou cuivre.

Des jolies blouses de coton peigné, ornées de délicates broderies à la main, donnent un cachet purement féminin à l'ensemble du vêtement.

La blouse qui se porte par-dessus — toujours grande favorite — s'obtient en un vaste choix d'imprimés à multiples motifs, de nuances très adoucies, et rend très élégante la jupe la plus unie. Une blouse de broadcloth de coton, à dessins géométriques très diffus, se voit en nuances de jaune, tangerine, bleu pâle, rouille, vert, et bleu royal. Portée avec une jupe ou un pantalon de mêmes couleurs, l'ensemble est d'un effet réellement éblouissant.

COLLECTION "ACCROCHE-COEUR"



Des feuilles d'érable canadien constituent le charmant motif d'une des blouses en surah d'Arnel dans la collection "Accroche-cœur". Luxueux et lavable, ce modèle peut être glissé dans la jupe ou porté droit. Le fichu triangulaire peut également couvrir la tête.



En cette saison, LE SECRET DES ECO-LIERS, s'est l'usage qu'on fait des nouveaux tissus pour l'automne et l'hiver. Ces costumes de neige sont faits de nylon trilobé "Antron", nouveau et chatoyant. Diane porte un gilet couleur de rouille sur pantalon noisette formant contraste. Le capuchon enlevable est doublé de peluche de fibre acryline "Orlon". Le costume de Philippe est bleu royal, il a manche mi-raglan et capuchon doublé de peluche en "Orlon".

Cet automne, les joueurs de quilles porteront des PANTALONS DE FLANELLE TRES TENDUS et des CHEMISES en tricot étiré. En plus d'être confortables et élégants, ces vêtements leur laissent toute liberté de mouvement. Signés Fashion Togs de Montréal, ils sont taillés dans des tissus de laine, de nylon et de viscose en pied-de-poule et à carreaux blancs et noirs et leur coupe est bien plutôt dégagée qu'empesée. Les chemises en tricot de nylon "Antron" couleur or, signées Glenar retombent en plis sinueux à chaque mouvement du torse. N'apparaît pas sur cette photo le gilet à col en V, fidèle compagnon de cette chemise.



TOUTES LES FEMMES LE DISENT... LA CHEMISE



est une nouvelle chemise blanche révolutionnaire. Elle marque une étape importante du progrès dans le domaine des textiles.

Comme son nom l'indique, la Launder-Matic est une chemise 'lavez-et-portez' de qualité supérieure.

Un nouvel envoi de chemises Launder-Matic par Forsyth vient d'arriver. Elles représentent une aubaine formidable à

seulement **\$6.00** chacune.

Venez les voir maintenant.

Cessard sur la côte

405 EST. RACINE

CHICOUTIMI

TEL.: 543-3324

MADAME...
ACHETEZ, ET
DITES
A MONSIEUR
D'ACHETER
LA



UNE CHEMISE
'LAVEZ - ET - PORTEZ'

PRETE A
PORTER APRES
"SECHAGE"

GRANDE VENTE Double Anniversaire

50 ANS AU SERVICE DE LA PROVINCE

• 2 ANS AU ROYAUME DU SAGUENAY

Pour célébrer avec éclat cet événement, J.-B. LEFEBVRE LTEE désire faire bénéficier sa clientèle de nombreuses économies par une VENTE BRISE-RECORD qui débutera vendredi 2 novembre.

\$1,000.00

A GAGNER

1 chance par dollar d'achat — Grand tirage le 29 décembre. Exigez vos coupons

• Rappelez-vous les ventes précédentes ...

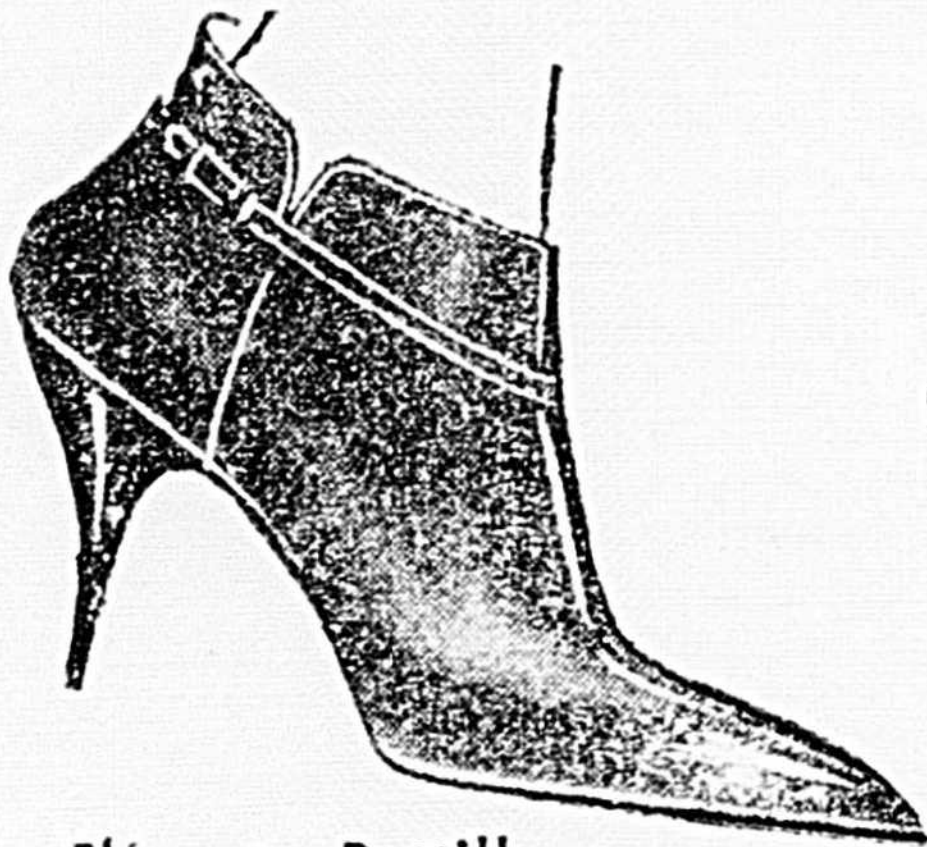
• les foules qui nous ont visité ...

• Venez tôt pour profiter du meilleur choix.

Jugez par vous-mêmes de l'ampleur des spéciaux et du vaste choix.

DES AUBAINES POUR TOUTE LA FAMILLE

En plus de nombreuses réductions sur lignes régulières 10,000 PAIRES DE CHAUSSURES de tous genres sont offertes à prix dérisoires.



Élegants Bottillons

"COQUETEL"

Toujours très populaires

Présentés dans une kyrielle de style en vogue. Ils sont faits de cuir souple avec chaude doublure de laine de nylon pour vous assurer le maximum de confort. Choix de talons.

BRUN OU NOIR

\$8.99



Bottes "POLAR"

de "FABRICATION CANADIENNE"

Caoutchouc de première qualité, chaude doublure de molleton, collet intérieur en mouton, courroie ajustable.

Enfants — pointures 6 à 12 **\$2.49**

Fillettes — pointures 13 à 3 **\$2.79**

Garçons — pointures 1 à 5 **\$3.69**

Hommes — pointures 8 à 12 **\$4.19**



LOTS SPECIAUX

Un lot de souliers de toilette pour hommes, pointures 6 à 11 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$10.99.

Spécial d'anniversaire **\$3.99 à \$5.99**

Un lot de souliers de toilette pour dames, styles en vogue, choix de talons hauts ou illusions, pointures 4 à 9 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$8.99.

Spécial d'anniversaire **\$3.99 à \$5.99**

Un lot de bottes de neige en cuir avec doublure de laine de nylon ou de mouton, choix de noir, brun, vert, etc., pointures 4 à 9 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$8.99.

Spécial d'anniversaire **\$3.99 à \$5.99**

Un lot de souliers pour fillettes, cuir verni ou mat, pointures 8 à 3 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$3.99.

Spécial d'anniversaire **\$1.99 à \$2.49**

Un lot de souliers pour adolescentes, talons plats, compensés ou jets, pointures 4 à 9 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$4.99.

Spécial d'anniversaire **\$1.99 à \$2.99**

Un lot de pantoufles de tous genres pour dames, pointures 4 à 9 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$4.99.

Spécial d'anniversaire **\$1.49 à \$1.99**

Un lot de pantoufles de tous genres pour hommes, pointures 6 à 11 dans le groupe, valeurs jusqu'à \$4.99.

Spécial d'anniversaire **\$1.99**

Un lot de couvre-chaussures en caoutchouc noir à fermeture éclair, hauteur 5", pointures 6 à 11 dans le groupe.

Spécial d'anniversaire **\$2.49**

Pour le sportif le fameux patin

"OLYMPIA"

Chaussure en cuir robuste avec protège tendon. — Lame tubulaire en acier.

SERIE "JUNIOR"

SERIE "ATHLETIQUE"

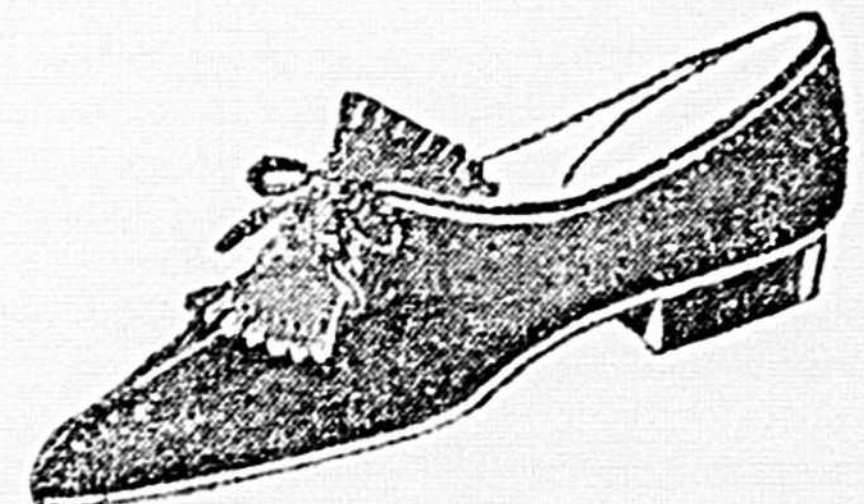
Garçonnettes pointures 11 à 3 **\$5.49**

Garçons pointures 3 à 5 **\$6.99**

Hommes pointures 6 à 11 **\$5.99**

Garçons pointures 3 à 5 **\$7.49**

Hommes pointures 6 à 11 **\$8.49**

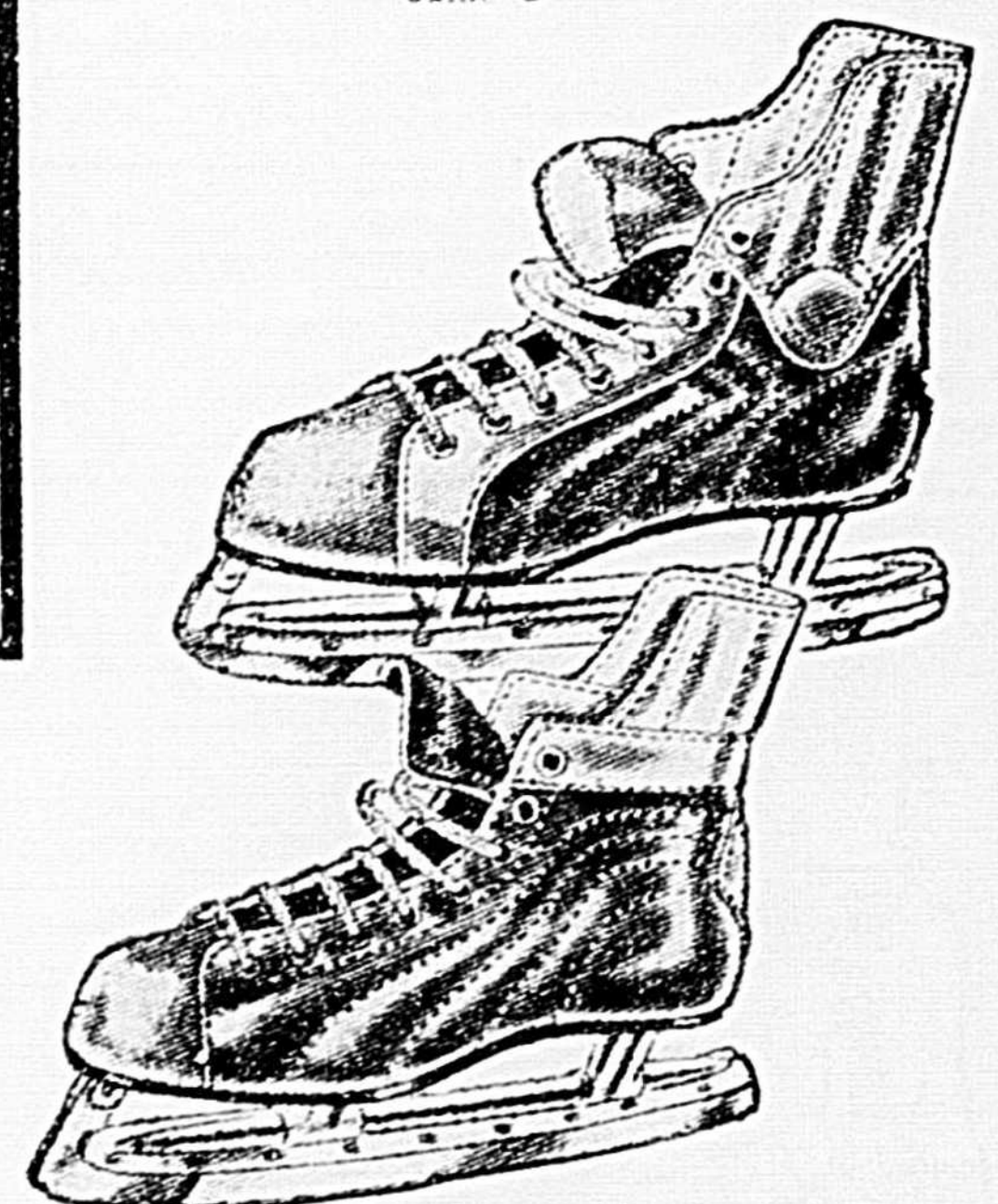


TRES SPECIAL

FABRICATION FRANÇAISE

Genre lacé 2 oeillets, fin suède gris, semelle finie chrome, talon plat.

Pointures 4 à 9. Une véritable aubaine **\$1.49**



BIENVENUE A TOUS

J. B. LEFEBVRE LTÉE

3 magasins à votre service

155 EST, RACINE,
CHICOUTIMI

323, DAVIS,
ARVIDA

341, ST-DOMINIQUE
JONQUIERE

Quelques conseils de sécurité

Les nombreux dangers qui guettent tous les automobilistes en hiver!

Le Conseil canadien de la sécurité routière met les automobilistes en garde contre les nouveaux dangers qui les menacent au cours de l'hiver; la chaussée glacée, le pare-brise obscurci, le moteur froid, la traction réduite, la visibilité amoindrie et autres facteurs qui ajoutent aux dangers de la route.

Et pourtant, un grand nombre de conducteurs ne portent aucune attention à ces nouveaux dangers. Ils s'aventureront dans une intersection sans savoir si



les autres voitures pourront arrêter à temps pour les éviter. Ils exécuteront un virage soudain sans donner le moindre signal et blâmeront l'autre conducteur s'ils ont un accident.

Le Conseil canadien de la sécurité routière met les automobilistes prudents et sensés en garde contre les conducteurs apathiques. Il y en aura toujours. Ils continueront de rire du danger et de prendre des risques déraisonnables sans songer aux conséquences de leurs actes.

Inutile de se mettre en colère contre ces imbéciles. Il vaut mieux les ignorer et faire preuve de prudence pour soi-même. Un conducteur irrité constitue déjà un danger. Il ne faut pas s'énervier dans la circulation.

Voici quelques conseils pour la saison d'hiver:

MOTEUR FROID

Le moteur de votre voiture est froid au début. Donnez-lui le temps de se réchauffer quel-

que peu avant de vous aventurer dans la circulation. Un moteur froid peut causer une panne ou ralentir au moment où vous voulez prendre de la vitesse.

ESSUIE-PARE-BRISE

Une bonne visibilité est très importante pour le conducteur. Ne laissez pas la glace s'accumuler sur vos essui-pare-brise et assurez-vous qu'ils sont en bon ordre. Servez-vous-en au besoin et n'attendez pas que votre pare-brise soit recouvert de neige ou de boue.

GLACE ARRIERE

Il est aussi important de pouvoir voir à l'arrière qu'en avant. Assurez-vous que votre glace arrière soit bien claire. Les essui-pare-brise ou dégivreurs à l'arrière peuvent rendre de grands services. Plusieurs ac-



cidents sont survenus parce que le conducteur ne pouvait voir la circulation derrière lui. Si la visibilité est affectée par les intempéries ne prenez pas de risques et redoublez de prudence.

TRACTION

Toute voiture est exposée à demeurer en panne dans la neige ou sur la glace. Gardez dans

voiture quelque dispositif qui vous permettra de sortir de cette impasse, quelques bardeaux à surface rugueuse, un bout de broche à poulet ou un morceau de carton rude. Il ne faut pas grand-chose parfois pour remettre votre voiture en marche.

DERAPAGE

Les meilleurs conducteurs sont exposés au dérapage en hiver. Si vous prévoyez un dérapage, ralentissez immédiatement. Si



le dérapage se produit, tournez vos roues dans la direction vers vers laquelle l'avant de votre voiture se dirige. N'appliquez pas les freins et n'accélérez pas. Le dérapage se produit souvent lorsque la température est aux environs du point de congélation plutôt que par un froid rigoureux.

ARRETS

La façon la plus sûre d'arrêter sur la glace ou un autre surface glissante est de "pomper" les freins. Le freinage trop brusque peut vous faire perdre la maîtrise du volant.

ESPACE

En hiver, les voitures ont besoin de plus d'espace et il faut conduire beaucoup plus lentement. La voiture qui vous précède peut arrêter brusquement. Une autre sera peut-être en panne sur la route ou pourra sortir d'une ruelle sans avertissement. Ce sera peut-être un pié-

ton que les bancs de neige vous empêcheront d'apercevoir. Assurez-vous de pouvoir arrêter à temps.

PANNES

Si votre voiture est en panne dans la neige, libérez les roues avant pour commencer. Les roues arrière vous permettront souvent d'avancer si celles d'avant sont libérées de tout obstacle.

GLACE CACHEE

Même si vous connaissez bien la route, une couche de glace peut s'être formée du jour au lendemain. Soyez donc prudent. La glace se forme facilement sur la chaussée durant l'hiver ou au cours de la période de dégel. Elle est souvent recouverte d'une mince couche de neige et ce danger peut vous prendre au dépourvu, surtout si vous négligez de ralentir dans les pentes ou les courbes. Soyez sur vos gardes en tout temps.

PANNES

Lorsque votre voiture reste en panne dans la neige, essayez d'avancer lentement en petite vi-



tesse. Avancez aussi loin que vous pouvez, puis faites machiner l'arrière. Si les roues glissent de nouveau, avancez encore. Répétez ce procédé jusqu'à ce que votre voiture soit libérée. Ne faites pas glisser les roues inutilement. Cela creuse des trous et rend la surface plus glissan-

te. Il faut y aller lentement et avec persistance.

GAZ MEURTIER

Le danger des vapeurs d'oxyde de carbone se présente surtout dans la circulation dense, lorsque les voitures avancent lentement l'une près de l'autre, ou dans un garage fermé. Ouvrez les portes du garage avant de faire partir le moteur et ne fermez pas hermétiquement toutes les fenêtres de votre voiture. Laissez un peu d'air frais pénétrer dans votre

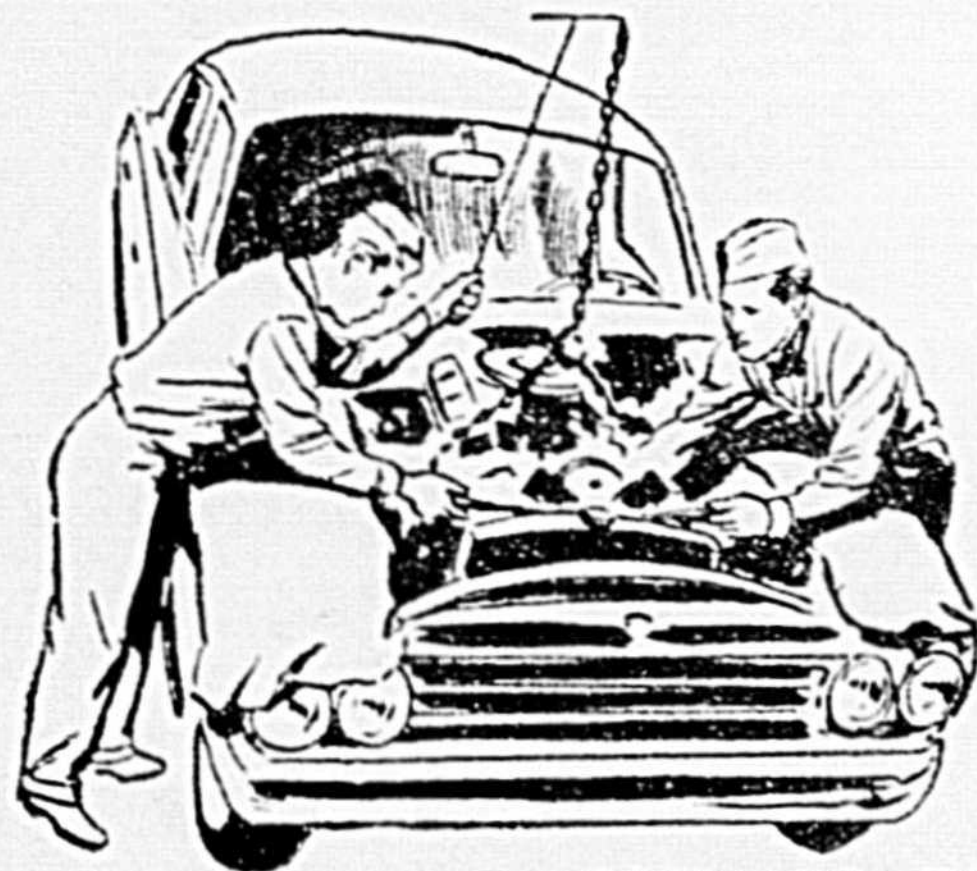


voiture. Dans la circulation dense, ajustez votre chaufférette de façon à ne pas faire pénétrer les vapeurs de l'extérieur dans votre voiture. L'oxyde de carbone n'a ni couleur ni odeur, de sorte qu'il est difficile de découvrir sa présence. Ne prenez donc pas de risque. Soyez prudent.

LA FATIGUE

Conduire une voiture engendre la fatigue, surtout en hiver. Le conducteur a les nerfs et muscles tendus, il se tient prêt à parer à toute éventualité. La conduite de certains automobilistes lui tape sur les nerfs. Il est exposé à devenir fatigué, épuisé. Il lui faut donc beaucoup de repos. Si vous avez un long trajet à entreprendre, prenez beaucoup de sommeil la nuit précédente. Si vous vous sentez fatigué, arrêtez-vous pour vous reposer ou passez le volant à un autre.

(La Presse)



**VOTRE VOITURE
CONSTITUE UN
PLACEMENT important**

FAITES UNE VISITE
REGULIERE A NOTRE
GARAGE, CET HIVER

ESTIMES FOURNIS SUR DEMANDE

— MECANIQUE GENERALE — REMORQUAGE —
— JOUR ET NUIT — PRODUITS "WHITE ROSE" —

GARAGE ROSAIRE TREMBLAY

Tél.: 543-8222 CHICOUTIMI-NORD 1280 Boul. Ste-Geneviève

LA STATION DE CONFIANCE
MECANIQUE GENERALE



Gazoline — Lavage — Graissage — Huile
Pneus — Batteries — Accessoires

PATRY & FILS TEXACO ENR.

(En face de l'école secondaire)

Avenue Bégin Tél.: 549-1223 CHICOUTIMI

Les pneus s'usent dès le démarrage

C'est dans les démarrages que vous abîmez vos pneus. Ménagez-les, vous prolongerez leur vie et peut-être la vôtre. La conduite d'une voiture à son départ est une des manœuvres les plus délicates, qu'il faut savoir

exécuter dans n'importe quel endroit... en côte, en plaine, dans la neige, etc.

Le démarrage doit mettre à l'état de marche un véhicule immobilisé; il faut donc vaincre sa propre résistance au sol,

c'est-à-dire sa grande inertie. Ceci nécessite donc un effort du mécanisme, il faut utiliser la première vitesse, la plus petite et la plus démultipliée, et non la deuxième, comme beaucoup le font pour épater leurs passagers. Votre vitesse passée, embrayez lentement et sans brusquerie, dès que vous sentez la

voiture en mouvement prenez la deuxième et ainsi de suite. Si vous démarrez brusquement, les pneus arrière "patinent" et se râpent, sans parler du choc reçu par le moteur et par l'arbre de transmission qui, lui, n'oublie pas son pont arrière. Embrayez progressivement, surtout en côte. Dix démarrages

brusques usent davantage un pneu que cent milles de route.

Enfin si votre voiture est équipée en automatique, n'accélérez jamais trop brusquement au départ. Embrayage automatique ou non, la voiture roule sur des pneus, n'est-ce pas?



Isidore n'a pas chargé depuis des années... marquer d'essence est devenu une solide habitude... Que dirait-il si sa femme oubliait continuellement de lui servir son café le matin?...

ATTENTION AUTOMOBILISTES

Les compagnies d'assurance vous font leurs recommandations

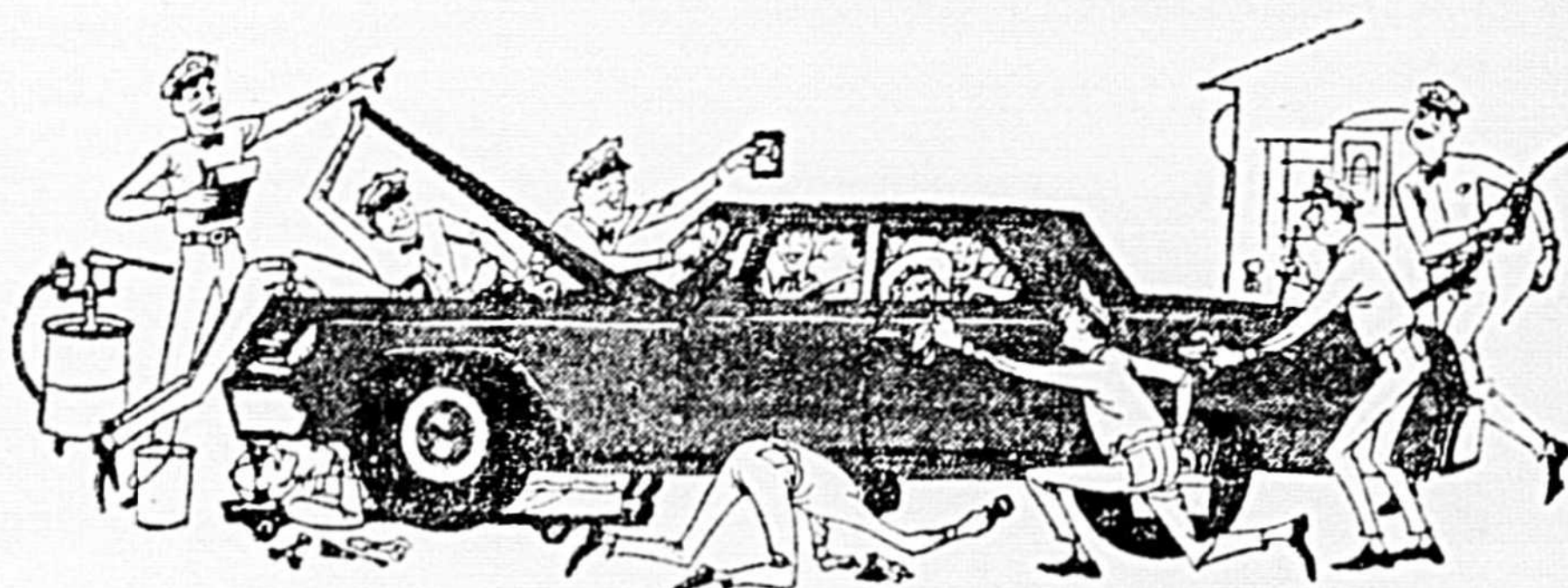
Chaque année, au début de l'hiver, on enregistre une brusque augmentation du nombre des accidents mortels, due au fait que les routes deviennent glissantes et que l'obscurité tombe plus tôt, rendant les conditions de conduite particulièrement mauvaises, dit la Fédération des Assureurs au Canada.

Il convient, en hiver, de prendre des précautions spéciales et la Fédération, qui représente plus de 200 compagnies d'assurance incendie, automobile et accident, fait les recommandations suivantes aux automobilistes:

1. — Conduisez plus lentement. Les vitesses dites "normales" sont excessives sur les routes glissantes.
2. — Faites attention aux piétons qui portent souvent des vêtements sombres et dont la visibilité est parfois gênée par des écharpes ou des capuchons.
3. — Si vous envisagez de rouler beaucoup cet hiver, procurez-vous des pneus-neige ou des chaînes.
4. — Si votre voiture dérape, placez les roues dans le sens du dérapage, mais ne freinez pas.
5. — Pour vous arrêter sur une route glissante, freinez à petits coups et non pas brusquement.
6. — Pour démarrer sur un sol glacé, utilisez la seconde ou la prise directe pour avoir une meilleure traction.
7. — Pour savoir si la route est glissante, essayez de freiner en roulant à cinq ou dix milles à l'heure, tout au plus.
8. — Attention aux plaques de glace qu'on trouve soudain aux endroits abrités du soleil, sous les ponts par exemple.
9. — Faites vérifier les tuyaux et le pot d'échappement. Chaque hiver, l'oxyde de carbone qui s'infiltre dans les voitures hermétiquement fermées fait des victimes.

GRAND SPÉCIAL EN 17 POINTS

POUR L'AUTOMNE



- 1 — NETTOYAGE DE L'EPURATEUR D'AIR
- 2 — AJUSTEMENT DU REGULATEUR DE VOLTAGE
- 3 — VERIFIER LE DEMARREUR
- 4 — AJUSTER LES COURROIES DU GENERATEUR
- 5 — VERIFIER TOUTES LES LUMIERES
- 6 — VERIFIER LA COMPRESSION DU MOTEUR
- 7 — NETTOYER LES BOUGIES
- 8 — NETTOYER ET AJUSTER LES POINTES
- 9 — NETTOYER LE FILTREUR A GAZOLINE
- 10 — AJUSTER LE TEMPS D'ALLUMAGE
- 11 — AJUSTER LE CARBURATEUR
- 12 — VERIFIER LAVEURS ET ESSUIE-VITRES
- 13 — VERIFIER LES POLES DE BATTERIE
- 14 — INSPECTER LA VALVE DE CONTROLE DE LA CHALEUR
- 15 — AJUSTER LES FREINS ET INSPECTER LES "LINING"
- 16 — VERIFIER L'ANTIGEL
- 17 — VERIFIER LES TUBES DE CHAUFFERETTE ET DU RADIATEUR

Pour voiture 6 cylindres \$9.95

Pour voiture 8 cylindres \$11.95

(POUR TRAVAIL SEULEMENT)

PIECES EN SURPLUS SI REQUISES

Bovrin & Fils

AUTO

543-4427

31, rue Jacques-Cartier — Chicoutimi

CINEMA CARTIER

JEU. - VEN. - SAM.

DEBBIE REYNOLDS
PAUL DOUGLAS — TONY RANDALL

DANS

COMMENT DENICHER

UN MARI?

EN CINEMASCOPE ET EN COULEURS

AUSSI A L'AFFICHE

Un film d'aventures à travers l'Afrique
où mille dangers guettent les aventuriers !

GEORGE MONTGOMERY

DANS

"WATUSI"

EN COULEURS

BIENTOT : "LES 400 COUPS"

DE FRANÇOIS TRUFFAULD

— BIENTOT — BIENTOT — BIENTOT —

SIMONE SIGNORET

(Oscar féminin 1960)

RAF VALLONE

(acteur le plus viril d'Italie)

THERESE RAQUIN



THERESE RAQUIN réunit en un couple admirable et angoissant l'actrice la plus sensuelle de France et l'acteur le plus viril d'Italie: Simone SIGNORET et Raf VALLONE. Ce sont, a-t-on dit, deux forces de la nature qui font éclater les cadres de la mesquinerie. — Ce film exceptionnel prendra l'affiche du théâtre IMPERIAL, SAMEDI, le 10 NOVEMBRE 1962. —

2 GRANDES PRIMEURS : CINEMA CARTIER

— LE CINEMA DES FILMS DE CHOIX —

DIM. - LUN. - MAR.

• • •
Pour remplir une mission,
des êtres font preuve de
patriotisme et de courage
dans un contexte de
violence et de massacre...

• • •
LAUREN
BACALL
DANS

"AUX
FRONTIERES
DES
INDES"

• EN CINEMASCOPE
• EN COULEURS

-BIENTOT-
"LES 400
COUPS"DE
FRANÇOIS
TRUFFAULD

DIM. - LUN. - MAR.

• • •
Victime d'une famille déracinée, elle em-
prunte le chemin de la prostitution et son
assassinat est encore un mystère pour la
police internationale...

BELINDA LEE

DANS





L'amour
c'est mon
métier !

AU CINEMA CARTIER

**NOUS
POUVONS
VOIR
CETTE SEMAINE
LA
BELLE
ET
CHARMANTE
BELINDA
LEE
DANS**

THEATRE
DES
PRIMEURS

: IMPERIAL :

DE SAM., LE 3 NOV. AU VENDREDI

THEATRE
DES
PRIMEURS

VOUS CROIREZ RIRE DOUBLE ET CE SERA VRAI !

WALT DISNEY
MILLS MILLS

LA FIANCÉE DE PAPA !

Le rire fuse de toutes parts, quand ces deux sosies se mettent en frais de transformer un mariage.

TECHNICOLOR

O'HARA
RUGGLES-MERKEL



EN COULEURS — avec CLIFFORD EVANS
OLIVER REED et YVONNE ROMAIN

2e FILM

LA NUIT DU LOUP GAROU

Théâtre PALACE

136 Mellon Arvida
TEL.: 518-4404

1-2 nov. Jeu. - ven.

Jean Gaven
"LA RIVIERE DES
TROIS JONQUES"
"DIEU SEUL
M'ARRETERA"
avec
Gérard Landry

3 au 6 nov. Sam. à mar.

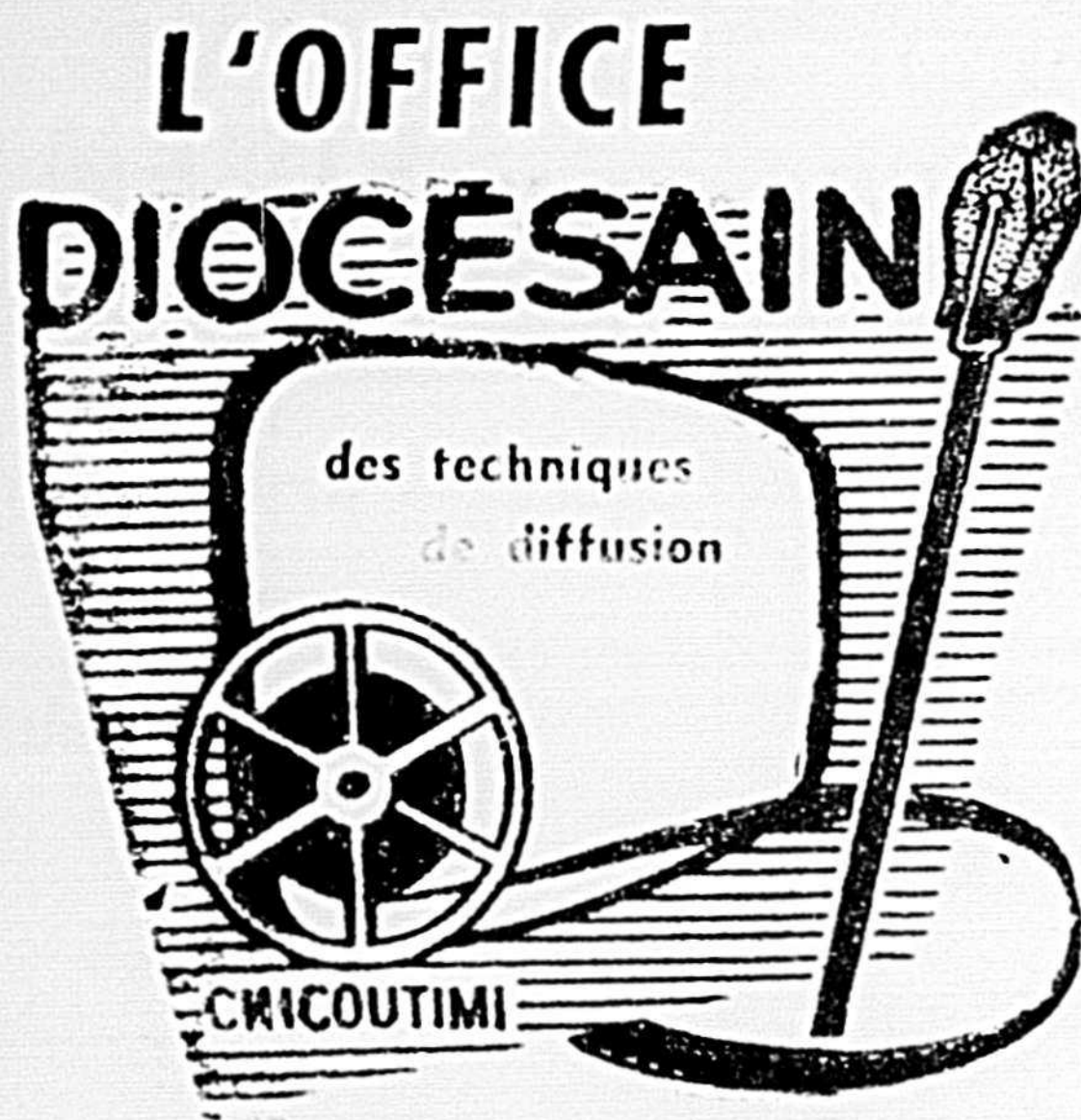
"THE KING AND I"
(Scope - Couleurs)
avec Yul Brynner
et Deborah Kerr
"WALK TALL"
(Scope - Couleurs)
avec Willard Parker
et Joyce Meadows

7 au 9 nov. Mer., jeu., ven.

un sujet neuf,
jamais encore traité
MICHEL AUCLAIR
ANNE GUARDO
PAUL FRANÇOIS
REPRODUCTION
INTERDITE

Exclusivement à l'affiche

La fureur
de vivre
n'est pas
le monopole
de la jeunesse
Card
JURGENS
Mylene
DEMONGEOT
LE VENT
SE LÈVE
ALAIN SAURY - CLAIRE GUIBERT



337, rue Jacques-Cartier est

Tél.: 543-9975

ARVIDA PALACE THE KING AND I

(du 3 au 6) TOUS A VOIR

Américain. 1955. Comédie musicale réalisée par Walter Lang avec Deborah Kerr et Yul Brynner. En 1862, le souverain de Siam mande en son palais une jeune veuve anglaise qu'il charge de l'éducation de ses femmes et de ses nombreux enfants. La différence de mœurs entre pupilles et gouvernante est source de conflits qui s'apaisent avec le temps, car la jeune femme exerce une influence salutaire sur son entourage. "Perfection" est le mot pour cette œuvre délicate d'une élégance spectaculaire, toute orientale, et d'un goût raffiné. Technique sûre et couleurs exquises. La musique et la chorégraphie concourent au succès de ce film charmant.

THE WALK TALL

(du 5 au 6)

Adultes et adolescents

Américain. 1960. Western réalisé par Maury Dexter avec Willard Parker. Bâti sur un scénario assez simpliste, ce western de série est lent et monotone. Le héros sympathique triomphe des bandits comme c'est l'usage dans les westerns. REPRODUCTION INTERDITE

(du 7 au 9)

Adultes

Français. 1956. Drame psychologique réalisé par Gilles Grangier avec Michel Auclair. Le défaut de ce film est que l'auteur n'a pas su choisir entre le drame psychologique et le film policier. La présentation de personnages peu reluisants et la description réaliste d'un meurtre font réserver le film aux adultes.

LE VENT SE LEVE

(du 7 au 9)

Adultes

Franco-italien. 1958. Drame réalisé par Yves Ciampi avec Curd Jurgens. Le scénario tend à mettre en valeur la prise de conscience d'un homme malhonnête en face de ses responsabilités. Superficiel. Cette œuvre présente une évolution morale positive chez les principaux personnages. Le thème et ses développements la font réserver aux adultes.

BAGOTVILLE SAGUENAY

LA BLONDE OU LA ROUSSE

(du 3 au 5) Adultes des réserves

Américain. 1957. Film musical réalisé par George Sidney

est plus une suite de tableaux vivants illustrant l'histoire populaire de l'avare du Nord, qu'une œuvre cinématographique. Figuration plutôt pauvre. Même si l'avare est triomphant son vice est nettement blâmé et les bons sentiments dominent.

SERAPHIN

(du 3 au 6)

Adultes et adolescents

Canadien. 1949. Comédie dramatique réalisée par Paul Gury. Le Gouliard avec Hector Charland et Suzanne Avon. Deuxième tranche de l'histoire de l'avare du Nord. Figuration assez vivante, l'ensemble manque cependant d'unité. La mesquinerie et la rancune de l'avare sont contrebalancées par les sentiments plus humains des autres personnages.

CHICOUTIMI CARTIER

AUX FRONTIÈRES
DES INDES

(du 4 au 6)

Adultes et adolescents

Britannique. 1960. Film d'aventures réalisé par J.-Lee Thompson avec Lauren Bacall et Kenneth More. Intéressant. Utilisation intelligente du cinémascope, mouvements de foule bien réglés, variété de plans, montage réussi. Les héros de ce film font preuve de patriotisme et de courage dans un contexte de violences et de massacres.

L'AMOUR C'EST MON MÉTIER

(du 4 au 6) A DÉCONSEILLER

Allemand. 1959. Drame réalisé par Rudolf Jugert. La condamnation de la vie de débauche et de cupidité d'une prostituée ne saurait excuser de nombreuses scènes d'exhibitionisme provocant et malsain. A déconseiller.

FROID DANS LE DOS

(du 7 au 10)

Adultes, des réserves

Britannique. 1958. Drame réalisé par Charles Crichton avec Joward Keel. Les images sont belles et très expressives. Les péripéties se suivent toutefois avec assez de rapidité pour retenir sans cesse l'attention. Une atmosphère de haine imprègne l'ensemble. Les brutalités sont parfois trop insistantes et confinent au sadisme. Quelques images suggestives motivent des réserves.

ROMANOFF ET JULIET

(du 7 au 10)

Adultes et adolescents

Américain. 1961. Comédie satirique réalisée et interprétée par Peter Ustinov avec Sandra Dee. Film vraiment amusant. Belles images. Peter Ustinov joue avec tout le talent qu'on lui connaît. Sur un ton humoristique, ce film prône l'entente entre les peuples.

IMPERIAL

LA FIANCÉE DE PAPA

(du 3 au 9)

TOUS

Américain. 1961. Comédie de mœurs réalisée par David Swift avec Hayley Mills. Une charmante comédie, toute de finesse et de bonne humeur. L'agréable invraisemblance et le ton joyeux de l'ensemble rendent inoffensive, voire tonique, cette histoire qui met en scène un couple temporairement désuni. Tous.

(suite à la 15e page)



LA NUIT DES ESPIONS

(Le 2 nov. à 8 h. 30 p.m.)

ADULTES, DES RESERVES

Français. 1959. Drame psychologique réalisé et interprété par Robert Hossein avec Marina Vlady. — Deux espions, réunis dans une cabane isolée, s'efforcent de percer le secret de leur identité. — Thèse originale. Complexe à souhait. Invraisemblances. Réalisation soignée. — Scène assez sensuelle. Une certaine confusion entre le bien et le mal. — Adultes, des réserves.

L'AMOUR MÈNE LA DANSE

(Le 2 nov. à 11 h. p.m.)

ADULTES.

Britannique. 1951. Comédie musicale de Bruce Humberstone avec David Niven. — Le lien qui relie entre elles les scènes de music-hall est fort bien mené. Quelques passages du dialogue et certains numéros de danse assez libres.

LE MANTEAU

(Le 3 nov. à 2 h. p.m.)

ADULTES, DES RESERVES

Italien. 1952. Comédie satirique d'Alberto Lattuada avec Renato Rascel. — La vie d'un modeste employé est transformée par le fait qu'il s'est procuré un manteau neuf — Œuvre de valeur, à la fois sensible et cruelle. Satire et humour. Belle photographie. — Leçon indirecte de charité. Pessimisme. Images suggestives. Adultes, des réserves.

SUEZ

(Le 3 nov. à 11 h. p.m.)

Adultes et adolescents.

Américain. 1939. Drame historique d'Alan Dwann avec Annabella et Tyrone Power. — La vie de Ferdinand de Lesseps, principal artisan du canal de Suez. — Reconstitution fidèle d'une époque périmée. Mise en scène impressionnante.

MARDI ÇA SAIGNERA

(Le 5 nov. à 11 h. p.m.)

ADULTES, DES RESERVES

Américain. 1954. Drame policier réalisé par Hugo Fregonese avec Edward G. Robinson. — Ce film extrêmement dur et réaliste décrit sur un ton assez morbide les préparatifs d'une exécution capitale. — Le cynisme monstrueux d'un tueur inspire une juste répulsion à côté de la noble figure d'un prêtre courageux. — L'excès de brutalités réserve l'ensemble aux adultes avertis.

LA Déesse des Incas

(Le 6 nov. à 1 h. p.m.)

ADULTES, DES RESERVES

Aventures exotiques réalisées par Frank Eichhorn. — Le scénario d'une pauvreté navrante sert de prétexte à des images d'une violence sadique. — En raison de certaines scènes et de l'atmosphère pénible qui se dégage de l'ensemble ce film n'est pas à recommander aux personnes sensibles et ne s'adresse qu'à des adultes avertis.

FLECHES DE FEU

(Le 7 nov. à 1 h. p.m.)

ADULTES

Américain. 1953. Western de Lew Landers avec Anthony Dexter et Jody Lawrence. — En 1607, en Virginie, de durs combats entre Blancs et Indiens à cause d'un ambitieux. — Confus et un peu simpliste. — Séparation de deux époux. Violences.

LE GRAND COUTEAU

(Le 7 nov. à 11 h. p.m.)

ADULTES, DES RESERVES

Américain. 1955. Drame de Robert Aldrich avec Jack Palance. — A cause des tracasseries d'un producteur, un acteur de talent a des difficultés conjugales et finit par se suicider. — Œuvre de qualité, assez théâtrale. Interprétation remarquable. — Évocation de mœurs libres. Présentation sympathique d'un suicide.

LES HOMMES ÉPOUSENT LES BRUNES

(Le 8 nov. à 1 h. p.m.)

ADULTES, DES RESERVES

Américain. 1954. Comédie et music-hall. Réalisation de Richard Sales avec Jane Russell et Jeanne Crain. — Deux jeunes Américaines décident de faire la conquête des casinos parisiens, ce qui les entraîne dans de multiples complications. — Réalisation médiocre. Ensemble assez confus. — Légèreté. Caractère suggestif de quelques numéros. Adultes, des réserves.

ANOUSHKA

(Le 10 nov. à 11 h. p.m.)

ADULTES

Allemand. 1943. Mélodrame réalisé par Helmut Kautner avec Hilde Krall. — Une jeune paysanne orpheline doit venir gagner sa vie à la ville. Après bien des mésaventures, elle connaîtra enfin le bonheur. — Drame simple, réalisation sympathique. — Ambiance de frivolité.

A CLAIRE JOIE

— samedi prochain le 3 novembre à 6 h. 30 p.m. —
COMMENT LE PAPE GOUVERNE L'ÉGLISE

1. — Entretien: Deux tentations guettent le chrétien: sous prétexte que l'action de l'Eglise est spirituelle, c'est d'abord la tentation de n'accepter que son esprit en rejetant tout le système extérieur d'organisation; le second écueil serait dans un monde à mentalité technique de comparer l'efficacité de l'Eglise à celle d'une entreprise industrielle.
2. — Sketch: "Qu'est-ce qu'on fait à Rome quand il n'y a pas de Concile?" — Texte d'André Jean.
3. — Entrevue: M. l'abbé Laurent Fortin répond aux questions de Me Jean-Marc Lavoie sur l'organisation centrale du Vatican.
4. — Les cloches de St-Pierre de Rome.

COLERE FROIDE

SCENARIO : Catherine a passé une soirée intime avec un jeune aventurier, Christian Lambert. Elle raconte à son mari, le journaliste Alex, qu'elle était au cabaret "Le frénétique". Or, ce soir-là, un règlement de compte a eu lieu dans ce cabaret, Alex découvre ainsi le mensonge de sa femme, tandis que son ami l'inspecteur Roland l'appelle sur les lieux de la bagarre. Mais un autre drame éclate. Après une visite de Catherine, alertée par une lettre anonyme, chez son amant, on retrouve Lambert assassiné. Les premières constatations ne laissent pas de toutes possibles dans l'esprit d'Alex: sa femme et la meurtrière. Il faut qu'elle fuie avant d'être arrêtée. C'est ce qu'Alex vient avouer le lendemain à son ami Roland. Mais celui-ci a une autre vérité: ce n'est pas Catherine qui a tué. Les preuves ont été accumulées contre elle par désir de vengeance. Le vrai coupable sera traqué... Cherchant à entraîner Catherine dans la mort, il s'abat du haut d'une terrasse et vient s'écraser sur le perron de la villa. Catherine retrouvera l'espoir de vivre.

"LA VENGEANCE DU MASQUE DE FER"

SCENARIO : Au 17e siècle, Marco, fils unique du duc de Pinerolo, aidé par son ami André, grâce à une lettre de Colbert, va démasquer le comte Astolfo, premier ministre du duc. Surpris par les hommes d'Astolfo, Marco parvient à cacher la lettre avant d'être fait prisonnier. Astolfo, qui convoite Cristina, affirme au Duc que Marco est mort victime de brigands, puis il empoisonne le Duc. Marco, par ordre d'Astolfo, porte un masque de fer. Grâce à Isabelle, André est prévenu. Il parvient à convaincre Cristina de la trahison d'Astolfo. Pour sauver Marco, Cristina accepte d'épouser Astolfo, mais André l'enlève au cours de la cérémonie. Alors que Marco va être remis aux Français pour être enfermé à la Bastille, André le délivre. Quand Astolfo survient, c'est lui, qui, le visage couvert du masque de fer sera livré à la place de Marco.

Exploitation : Les films de cape et d'épée où l'on lutte pour l'honneur ou les yeux d'une belle, ont en commun un sujet simple et une action aussi mouvementée que riche en rebondissements. Ici autour d'une anecdote concernant l'identité toujours inconnue de celui qui fut le "Masque de fer", les épées s'entrechoquent, les poursuites animent de farouches galopades, avant que le bien ne triomphe du mal.

THEATRE CAPITOLE

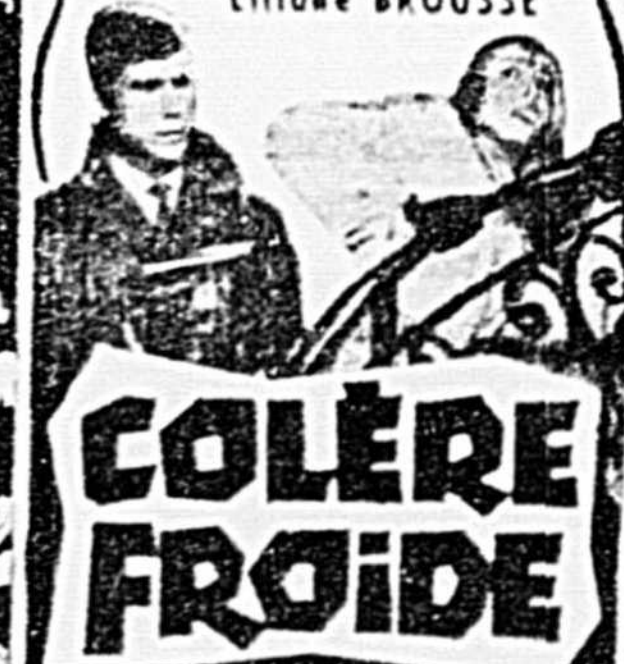
DU 3 AU 9 NOVEMBRE
NOUS VOUS PRESENTONS

Qui était
ce mystérieux
prisonnier
au masque
de fer?

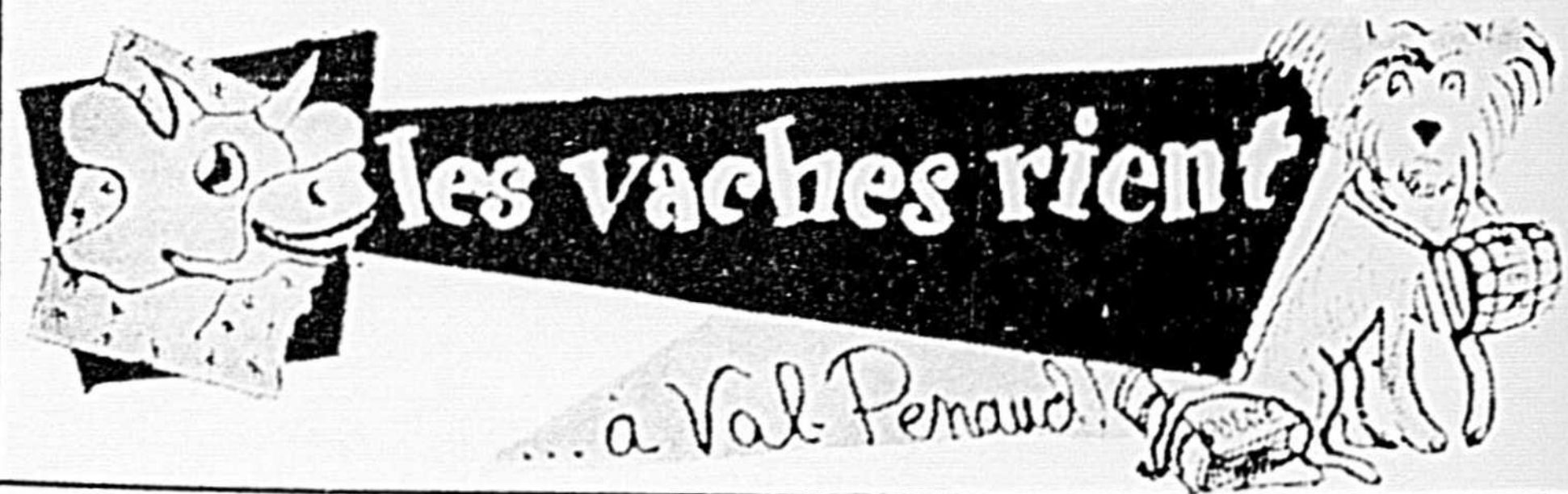


A-T-ON
LE DROIT DE TUER
PAR AMOUR?

Estella BLAIN
Harold KAY
Liliane BROUSSE



Bientôt ! Bientôt ! Bientôt !



LE THEATRE CAPITOLE

VOUS PRESENTE POUR LA PREMIERE FOIS
DANS LA REGION

BRIGITTE BARDOT

DANS

ET DIEU...

CRÉA LA FEMME

VERSION INTEGRALE

EN SCOPE ET COULEURS

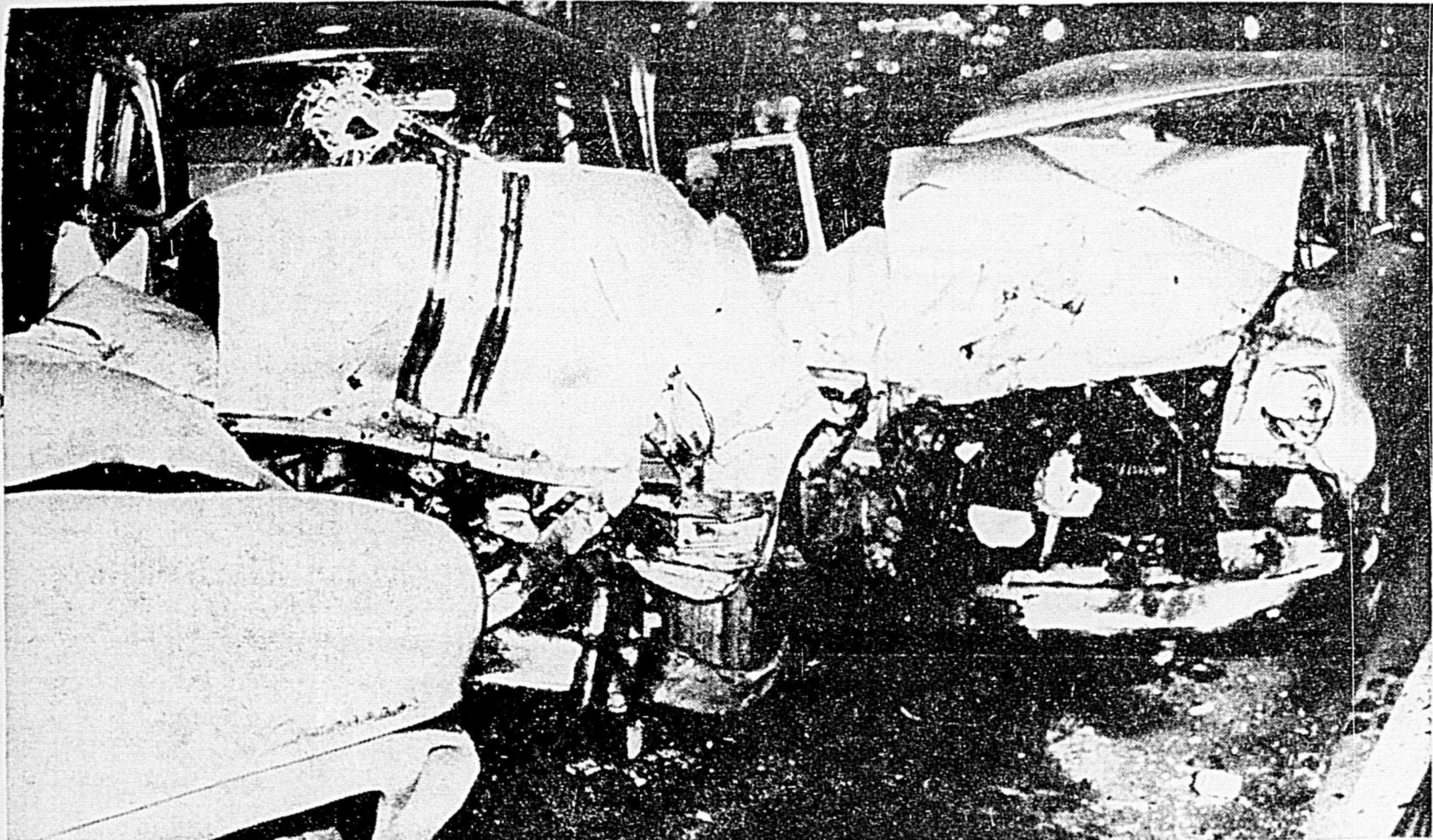
TOUT LE MONDE EN PARLE

"B. B."

A SON MEILLEUR DANS LE
FILM SPECTACULAIRE

CE FILM PRENDRA L'AFFICHE A PARTIR DU 10 NOV.

"HIVERNISEZ" VOTRE VOITURE
POUR EVITER UNE TELLE CATASTROPHE!...



... ayez d'abord de bons pneus, cet hiver. Faites vérifier votre automobile par des mécaniciens-experts. Vous pouvez confier ce travail aux annonceurs dont vous pouvez lire le message dans ce supplément. Lisez attentivement tous les conseils qui vous sont donnés par des spécialistes. Ne laissez rien au hasard. Une voiture en ordre est une garantie de sécurité, de confort et de prudence effective. Votre voiture est-elle prête pour l'hiver? ...

"Le souci de l'apparence", un trait essentiel des automobilistes d'aujourd'hui

Pourquoi êtes-vous en affaires? Pour faire des profits, n'est-ce pas?

Vous voulez faire de plus en plus de profits — c'est parfaitement normal. Comment allez-vous vous y prendre?

Accroître vos ventes? Si vous voulez. Mais il y a une autre méthode.

Il n'est pas toujours possible, en utilisant des méthodes plus productives, en améliorant raisonnablement son équipement, d'accroître sa marge de profits.

En matière de station-service, il y a un exemple frappant. Le lavage des voitures.

Pour un opérateur de station-service, une bonne laveuse de voitures peut être une source de profits considérables. Nombre d'entre eux, en ont fait l'expérience. Vous pouvez en faire autant.

Une laveuse de voiture automatique accroît vos profits parce qu'elle vous ramène régulièrement vos clients, satisfaits de trouver chez vous un service complet. Vous savez fort bien que ce n'est pas avec la vente de la gasoline ou de l'huile qu'on se constitue une clientèle régulière et fidèle. La seule façon pour une station-service de s'attacher ses clients et d'en attirer d'autres, c'est d'offrir, comme son nom l'y invite, du service plus complet qu'ailleurs. Or le lavage des voitures est une opération de service essentielle et régulière. Il y a donc intérêt à s'outiller aussi complètement que possible.

LE SOUCI DE L'APPARENCE

Un des traits essentiels de l'automobiliste d'aujourd'hui, c'est le souci de l'apparence; l'extérieur de sa voiture est bien souvent plus important pour lui que l'intérieur, c'est-à-dire la mécanique.

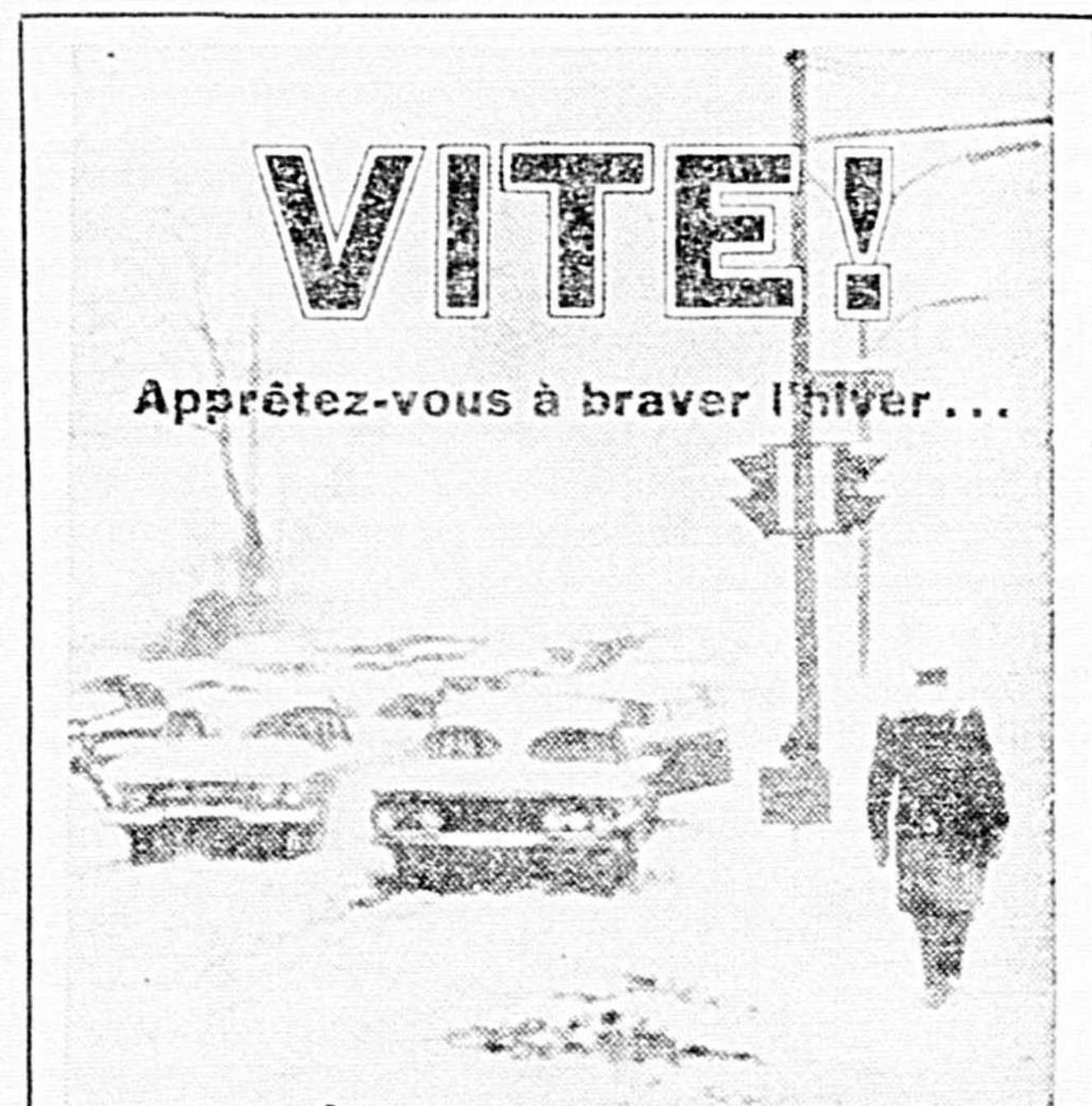
Savez-vous par exemple que le lavage et l'entretien occupaient la troisième place dans les ventes des stations-service aux Etats-Unis l'an

dernier? Au point de vue volume, seules les dépassaient la gasoline et l'huile. Et tout autorise à prévoir pour ce genre d'ouvrage un volume sans cesse croissant dans les années à venir. Le lavage des voitures est un service normal aujourd'hui. Demain, il sera pratiquement obligatoire. Ne laissez pas les "gros" s'en emparer à vos dépens ...

Une autre leçon intéressante que l'on retire de la lecture de statistiques récentes: toutes les stations-service qui ont installé une laveuse automatique ont vu augmenter leurs autres ventes. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles les compagnies d'huile recommandent si chaleureusement les laveuses automatiques.

HIER ET AUJOURD'HUI

Pour beaucoup d'opérateurs de stations-service, le lavage des voitures est un ouvrage sans intérêt. A les entendre, c'est long, sale et fort peu profitable ... Avec les anciennes méthodes, c'est peut-être vrai. Mais si au lieu d'employer le seau d'eau et la brosse, on fait appel à une laveuse moderne, c'est tout différent. Pourquoi? Tout simplement parce que dans le lavage des voitures, c'est la main-d'oeuvre qui représente la plus grande partie du coût. Autrefois, il fallait de 30 à 45 minutes à un homme entraîné pour laver une voiture. Il lui fallait en plus beaucoup d'eau, de savon, des éponges, des chamois, etc.. Pendant qu'il était occupé avec ses ustensiles, il ne pouvait pas faire autre chose. Combien de fois n'avez-vous pas perdu un client pour avoir été incapable de lui promettre le graissage et le lavage de sa voiture dans le temps qu'il exigeait? Sans oublier que, même avec un laveur expérimenté, vous ne pouviez pas faire tellement de lavages dans une journée. Et puis cela représentait tellement de désordre, de saleté dans l'atelier, avec cette eau coulant partout, ces bottes, ces tuyaux ...



AVEC les SUBURBANITE de GOOD YEAR

L'as des pneus d'hiver vous attend. Profitez de la sculpture éprouvée du Suburbanite — la force de traction qui assure des démarrages et un roulement sûrs. Vous roulez plus longuement et plus solidement, grâce à l'ultra-robuste corde de Nylon 3-T et au nouveau composé Tufsyn du Suburbanite. Venez nous voir dès aujourd'hui.

**L'ATELIER LE MIEUX EQUIPE POUR
LE RECHAPPAGE**

J.-A. TRUCHON INC.

188 EST. RACINE

TEL.: 543-4676

CHICOUTIMI

Les garagistes prennent de plus en plus d'ampleur dans leur domaine

La deuxième moitié du 20^e siècle est une ère de spécialisation à outrance. Par exemple, le médecin de famille est en train de disparaître. Que dis-je! il est de plus en plus difficile d'en trouver. Et c'est fort malheureux pour le pauvre malade, vous confieront eux-mêmes les spécialistes. Le même phénomène de la spécialisation à outrance se trouve presque partout, y compris l'industrie de l'auto.

Voyez-vous, l'automobile, aujourd'hui, c'est une grosse affaire. Et quand je dis cela, je songe non seulement au manufacturier, mais aussi au vendeur et au garagiste. Car qui niera l'ampleur sans cesse croissante prise par un nombre sans cesse croissant de détaillants et de garagistes?

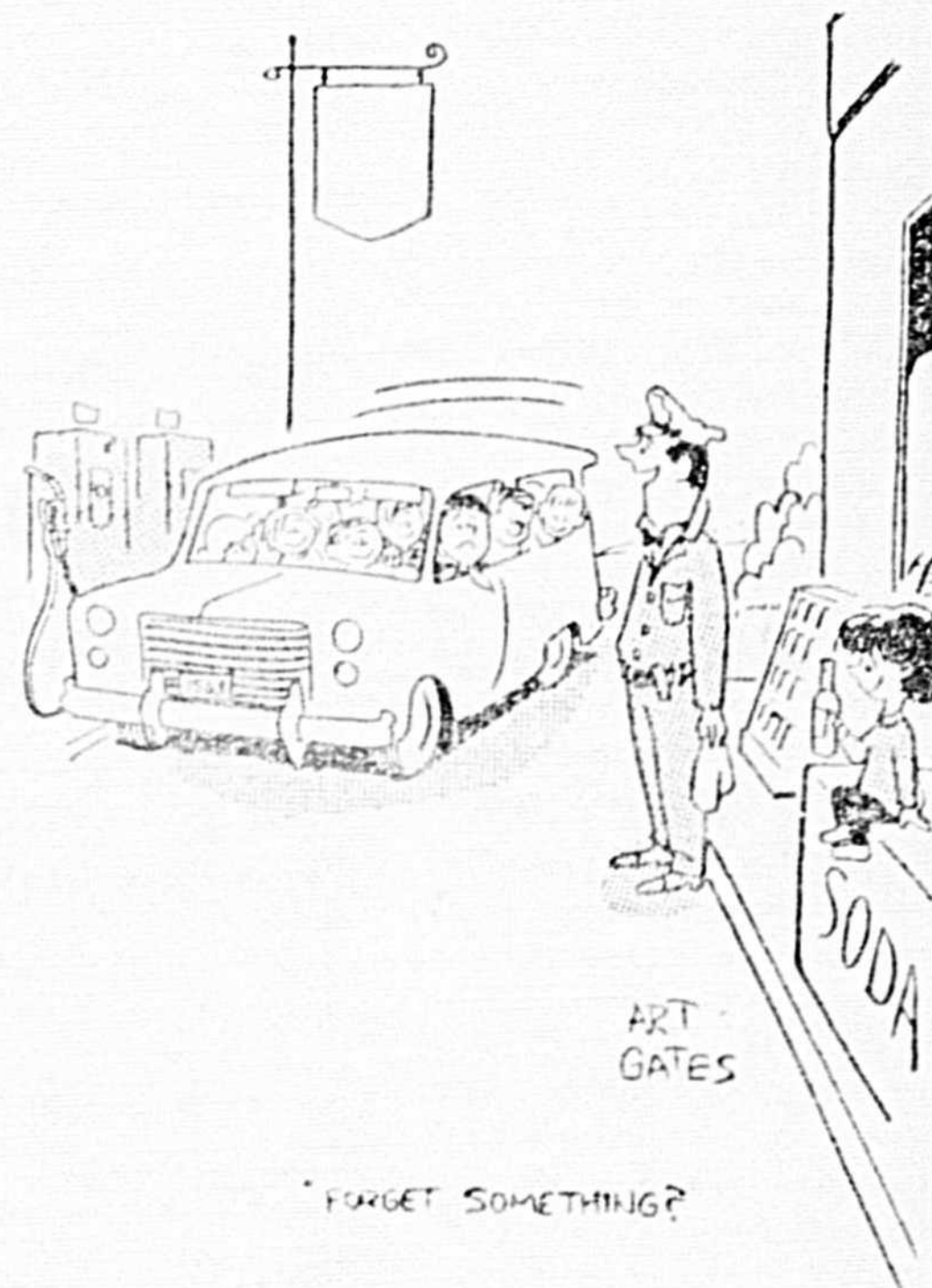
S'il y a beaucoup d'automobilistes qui ne se plaignent pas de cette situation, d'autres, par contre, ne l'entendent pas de cette façon. Ce que ces derniers veulent c'est un établissement qu'ils connaissent eux-mêmes. C'est un garagiste et un mécanicien qu'ils connaissent personnellement; quelqu'un qu'ils voient, à qui ils peuvent parler.

Le gros vendeur et le gros garagiste rendent sans contredit de très grands services. Et ils ne disparaîtront jamais. Ils ont un gros personnel composé surtout de spécialistes qui connaissent bien leur boulot mais qui, souvent, ne connaissent

que leur spécialité. Un spécialiste connaîtra parfaitement une partie de l'auto, mais ne sera pas tout aussi compétent quant aux autres parties de la voiture.

Cela comporte pour l'automobiliste des avantages, mais aussi des désavantages. Les avantages sont bien connus: une partie de l'auto est malade, vous avez un spécialiste qui sait fort bien quel remède il faut; et puis, chez les gros, les prix sont en général uniformes et bien établis d'avance, leur établissement est doté d'un équipement moderne, précis et varié.

Seulement il y a encore des automobilistes — et en assez grand nombre — qui considèrent que leur voiture leur appartient vraiment et qui sont aussi intéressés à connaître celui qui la réparera qu'ils le seraient à connaître le médecin devant travailler dans leurs entrailles.



Avez-vous oublié quelque chose? Votre station de service pourra peut-être vous le procurer... Services aux voitures, services aux clients...

Une auto doit être en parfait ordre en hiver

"Quoique les voitures de fabrication canadienne soient construites pour résister à nos froids d'hiver, il y a quand même plusieurs petits détails qu'il faut vérifier si l'on veut éviter un désastre." Tel est l'avis du Conseil canadien de la sécurité routière.

Ventilation — Le monoxyde de carbone ne donne jamais d'avertissement. Chaque hiver, des centaines de personnes meurent de ce poison rampant alors que le seul fait de laisser une fenêtre ouverte suffit pour éviter ce désastre. Alors, vérifiez le système d'échappement de votre voiture. Prenez garde aussi de ne jamais rester longtemps dans celle-ci lorsque le moteur fonctionne.

Freins — Les freins de stationnement gèlent facilement lorsqu'appliqués. Ayez soin de vérifier tous les freins avant que ceux-ci ne manquent et entraînent un désastre.

Chauffage — Vérifiez le système de chauffage de la voiture, de même que le dégivreur et assurez-vous de leur bon fonctionnement.

Les pneus — Vérifiez la semelle de vos pneus. Procurez-vous du sable ou un morceau de toile métallique: ces dispositifs vous aideront à vous débarrasser dans la neige ou sur la glace.

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE PNEUS AU SAGUENAY

VENTE ET SERVICE... GROS ET DETAIL



MEILLEURE QUALITE! MEILLEUR PRIX!

219,
RACINE EST,
CHICOUTIMI

SIOUI TIRE
SUPPLY AND SERVICE INC.

Tél. :
543-1573
CHICOUTIMI

PNEUS - BATTERIES - VULCANISATION - RECHAPPAGE - ACCESSOIRES

Une maison, c'est pour dix ans et plus; pressez-vous lentement pour la choisir

Les genres de maisons varient considérablement parce qu'elles sont destinées à répondre à des besoins particuliers. Dans le choix de la maison que vous avez l'intention d'occuper, vous ne devriez pas oublier ce point. En même temps, vos considérations au sujet d'un genre de maison devraient tenir compte du terrain et de vos préférences personnelles. Vous vous rendriez un mauvais service en choisissant une maison uniquement à cause de son apparence attrayante, sans accorder d'attention également à son utilité pratique en rapport avec les besoins de votre famille.

La maison du genre bungalow offre de nombreux avantages; le plus évident est le fait d'avoir facilement accès aux pièces qui sont toutes sur le même palier. La ménagère en particulier apprécie ce point lorsqu'elle s'acquiesce de sa tâche. Le seul escalier qu'elle ait à monter ou à descendre est celui du sous-sol. Il se produit, habituellement, moins d'accidents dans une maison à un seul étage, particulièrement lorsqu'elle est habitée par des enfants et des personnes âgées.

LE POUR ET LE CONTRE

La maison à un étage et de-

mi renferme la plus grande aire de parquet proportionnellement au coût, et permet d'augmenter le nombre de ses occupants, si cela devient nécessaire, sans modifier son apparence extérieure si, au début de l'occupation, le premier étage suffit à la famille propriétaire. Un point particulier dont il faudrait bien tenir compte, est que les modèles de ce genre exigent souvent la construction de lucarnes. Vu que ces lucarnes ajoutent au coût d'ensemble, vous devriez essayer d'obtenir un plan de maison où l'éclairage provient des pignons.

Un bon nombre de personnes préfèrent une maison qui comprend un étage supérieur, mais il est possible qu'elles désirent plus de deux chambres. Dans ce cas, il faudrait songer à une maison à deux étages. Il est arrivé qu'une personne ait une préférence pour un voisinage particulier mais ne puisse y trouver qu'un terrain étroit; dans ce cas, la maison à deux étages est très pratique. Sa construction peut offrir beaucoup d'avantages sur un terrain étroit peu pratique. A cause de sa compacité, la maison à deux étages est facile à chauffer et ne présente habituellement pas

les problèmes de chauffage qu'on rencontre souvent dans le cas d'un bungalow.

PLUS D'INTIMITE

La maison à mi-étage est un genre de maison relativement nouveau; elle comprend certains

des avantages du bungalow et de la maison à deux étages. L'un des avantages est le fait de n'avoir que six ou sept marches entre les étages, ce qui est beaucoup moins fatigant. Un autre avantage est la séparation plus marquée entre l'aire

de repos et l'aire de séjour. Si le terrain qui vous avez choisi est en pente, la maison à mi-étage serait très utile pour résoudre les problèmes que présente un tel terrain.

A TITRE DE PLACEMENTS

Les compagnies d'assurance sur la vie, comme il fallait s'y attendre, ont été moins disposées que les banques à vendre des prêts hypothécaires LNH, même si, depuis le mois de décembre 1959, elles ont été en mesure de consentir des prêts à plus de 6 p. 100. Leur intérêt primordial est de détenir des prêts à titre de placement.

Cela ne veut pas dire qu'elles ne consentiraient jamais à vendre des prêts LNH existants en quantités, afin de réinvestir les sommes ainsi obtenues dans de nouveaux prêts LNH ou d'autres genres d'actifs.

Toutefois, en l'absence d'un marché secondaire organisé d'hypothèques LNH, il y a d'autres actifs que les compagnies d'assurance sur la vie peuvent liquider plus facilement si elles désirent faire de nouveaux placements au delà des limites imposées par leurs encaissements ordinaires.

Aucun entretien nécessaire pour les gouttières en aluminium

Un outillage nécessaire pour l'écoulement de la pluie, qui aide à enjoliver une maison et n'exige aucun entretien pendant bon nombre d'années, voilà le perfectionnement le plus récent de tous les matériaux de construction en aluminium enduits d'émail et de longue durée.

Ces gouttières et tuyaux de chute de longue durée, qui ne requièrent aucun entretien, sont finis en blanc pour se marier facilement à tout ensemble de couleurs. Ils ont été perfectionnés par "Hunter Douglas Limited" et, tout comme le parement d'aluminium en forme de planche à clin que fabrique cette compagnie, ils sont garantis contre l'écaillage, le fendillement, le craquelage et le cloquage, pendant une période de 10 ans.

Ce produit au fini attrayant, qui est facile à poser, ajoute à la beauté d'une maison et, tout en supprimant le problème de l'entretien, contribue à protéger la fondation ainsi que la bordure du toit en empêchant, pendant bon nombre d'années, toute coloration ou rayures désagréables.

MUNGER & FRERES
TEL: 543-2664
PLOMBIERS
47, Ste-Famille - Kenogami

INGENIEUR CONSEIL

TEL: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé - Fondations
Structure métallique
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
Inc.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
369 est, Racine - 543-4019
CHICOUTIMI

DESSIN

L'ATELIER de DESSIN, Enr.
IMPRESSION DE PLANS
PHOTOSTATS
5 Ave du Bon-Conseil
CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

MAURICE LAQUERRE

INGENIEUR-CONSEIL
544 EST, JACQUES-CARTIER
CHICOUTIMI
TEL: 549-1188

TEL: 549-2488

EMILE-A. DAoust

INGENIEUR CONSEIL
Fondations, Béton armé, Charpentes métalliques, Génie municipal, Aqueduc et égout, Ponts Usines de filtration et d'épuration
365 Est, Racine - Edifice Tremblay - Chicoutimi

ASSURANCES

La PRUDENCE est la mère de la SURETE ASSUREZ-VOUS

Contre les dommages causés au tiers, les risques que vous encourez conducteur et passagers
Consultez donc sans tarder

LEMIEUX & PEDNEAULT

ASSURANCES GENERALES
365 EST RACINE - CHICOUTIMI - TEL: 543-3369

"Confiez à des experts le soin de votre approvisionnement d'huile combustible."

JORON & CIE LIMITEE

Téléphone: 543-4466

148, Salaberry,

Chicoutimi

POUR INFORMATIONS VOYEZ NOS EXPERTS GÉRARD DESBIENS

ENTREPRENEUR EN HABITATION DOMICILIAIRE

BUREAU, 10 ELGIN

Gér. Desbiens, rés.

544-3754

BAGOTVILLE

Yvon Bouchard

544-1869

TEL: 544-2894

Dollard Desbiens

544-3968



FAITES VERIFIER VOTRE VOITURE

SPECIALITES:

Enlignement et balancement des roues

Garage Tremblay & Fils

TEL: 543-2343

350 STE-MARIE CHICOUTIMI-NORD



Jeudi 1er novembre

- 12.30 A Summer Night
1.00 Long métrage: "A tout péché miséricorde"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Casse-tête
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Panorama
7.00 Aventure d'outre-mer
7.30 L'homme propose
8.00 Fille d'Ève
8.30 Zéro de conduite
9.00 Théâtre "Antigone"
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 Votre courrier
11.00 Union Nationale
11.15 Parti libéral
12.30 Sur 16 mm: "La contesse aux pieds nus"

Vendredi 2 novembre

- 1.00 Long métrage: "Au coeur de la ville"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Éternel féminin
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Enquêtes Jobidon
5.30 Panorama '62
7.00 Parti libéral
7.15 Furie
7.45 Causerie politique
8.00 La balsamine
8.30 Cinéma international: "La nuit des espions"
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 Elections provinciales
11.00 Parti libéral
11.15 Causerie politique
11.30 Film: "L'amour mène la danse"
1.00 Nouvelles anglaises

Sam 3 novembre

- 9.30 Cours télévisé: "Economie politique"
10.15 Cours télévisé: Histoire du Roman
11.00 An Stram Gram
11.30 Cou-Cou
12.00 Piroquette
1.00 Le golf et ses étoiles
2.00 Images en vie
4.00 Vingt ans Express
4.30 Sout de Dieu
5.00 Concert
6.00 Three Stooges
6.30 Causerie politique
6.45 Causerie politique
6.50 Claire-Joie
7.00 Le Crédit Social
7.15 Tirons Ensemble
7.45 Parti libéral
8.00 Adam ou Ève
8.30 Michelle
8.40 Soirée du hockey
10.15 Les couchetards
10.45 Téléjournal
11.00 Les sports
11.00 Nouvelles et météo
11.15 Parti libéral
11.30 Cinéma: "Chevalier de la vengeance"
1.00 Nouvelles anglaises

Dimanche 4 novembre

- 9.30 Cours télévisé: "La parole française"
10.15 Cours télévisé: "Physique moderne"
11.00 Messe
12.00 Tribune libre
12.30 A vous Paris
1.30 Les travaux et les jours

- 1.00 L'Univers des sports
4.30 Film
4.30 L'heure des quilles
6.30 Causerie politique
6.40 Parti libéral
7.00 L'homme invisible
7.30 Papa à raison
8.00 En habit du dimanche
8.30 Film: "La chasse aux corbeaux"
10.00 Télé-journal
10.15 Parti libéral
10.30 Actualités politiques
11.30 Conférence

Lundi 5 novembre

- 12.30 Don Messer Show
1.00 Film: "L'attaque de Fort Douglas"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 Boîte à musique
5.00 Radisson
5.30 Panorama
5.35 Causerie politique
5.40 Union Nationale
5.45 Parti libéral
6.35 Union Nationale
7.00 Invitation à l'élégance
7.15 Elections provinciales
7.30 Chez Isidore
8.00 Les belles histoires des Pays d'en Haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Ciné-festival Show
9.00 En habit du dimanche
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Union Nationale
10.30 Elections provinciales
11.00 Union Nationale
11.15 Cinéma: "Mardi ça saignera"
12.45 Nouvelles anglaises

Mardi 6 novembre

- 12.30 Swing Along
1.00 Film: "La déesse des Incas"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Actualités féminines
3.45 Illusions amusantes
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Panorama '62
7.00 Deux sur trois Cadourama
7.30 Police des Pénins
8.00 Jolie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Le temps des copains
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Parti libéral
10.30 Conférence de Presse
11.15 Cinéma: "La belle Hongroise"
12.45 Nouvelles anglaises

Mercredi 7 novembre

- 12.30 Parade
1.00 Long métrage: "Flèche de feu"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 La couleur du Roy
5.30 Panorama '62
7.00 Dernier Recours (Film)
7.30 L'homme propose
8.00 Le pain du jour
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 Au nom de la loi
9.30 Droit de cité
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Union Nationale
10.30 Histoire vécue
11.15 Union Nationale
11.30 Cinéma: "Le grand rouage"
1.00 Nouvelles anglaises

L'office...

(suite de la 10e page)

LA NUIT DU LOUP GAROU
(du 3 au 9) A DECONSEILLER

CAPITOLE

LA VENGEANCE
DU MASQUE DE FER
(du 3 au 9)Adultes et adolescents
COLERE FROIDE

(du 3 au 9)

Adultes, des réserves

JONQUIERE
BELLEVUELE ROI DES DISTRAITS
(du 3 au 9) TOUS
LE KID EN KIMONO
(du 3 au 9) Adultes

Américain, 1958. Comédie réalisée par Frank Tashlin avec Jerry Lewis. Les mésaventures de ce comédien constituent une bonne grosse farce qui fera sûrement rire. Quelques gags im-

prévus sont fort bien amenés. L'attitude provocante d'une vedette féminine fait réserver l'ensemble aux adultes.

CENTRE

LE BUISSON ARDENT
(du 3 au 8) A DECONSEILLER

Américain, 1960. Drame réalisé par Daniel Petrie. Le sujet de ce film est une accumulation de situations scabreuses, de crimes et de désordres mentaux. Une présentation équivoque et dangereuse du problème de l'euthanasie et des scènes et images osées obligent à déconseiller ce film.

LE SERGENT NOIR
(du 3 au 8) Adultes

Américain, 1950. Western réalisé par John Ford avec Jeffrey Hunter. Un western original. Ce film prend position contre le racisme. L'intrigue tournant autour d'un crime sexuel le fait réserver aux adultes.

A

\$

CJMT

\$

LA

FORTUNE

\$

VOUS

SOURIT

\$

Soyez clients du centre commercial de la
rue Albert à Bagotville

CHEZ : JAT de Bagotville

Albert Tremblay meubles

Coop. de Bagotville

Western Tire & Auto Supply de Bag.

Crescent Finance

Odina Simard Enr.

Woolworth de Bagotville

Nettoyeur de la Baie

Alphide Thibeault Enr.

Un billet vous est remis à
chaque dollar d'achat.Tirage tous les
jours à 2h.45 P.M.

A "CJMT"

Usine d'assemblage de la voiture Renault dans la province de Québec?

Une équipe technique de la Régie nationale des usines Renault viendra de Paris visiter le Canada pour étudier les possibilités d'établir une usine d'assemblage de la voiture Renault au pays.

L'ancien ministre des Finances français, M. Wilfrid Baumgartner, qui dirige la mission économique française au Canada, a annoncé la venue de cette équipe technique de Renault au cours d'une conférence de presse. Il a expliqué que le président de la Régie Renault, M. Dreyfus n'a pu lui-même se

joindre à la mission à cause du Salon de l'automobile qui se tenait à Paris.

M. Dreyfus projette de venir au Canada après avoir pris connaissance du rapport de l'équipe technique. Un vice-président de Renault, M. Marcel Wiriath, qui est également prési-

dent du Crédit lyonnais, accompagne la mission.

L'établissement d'une usine d'assemblage Renault au Canada a souvent été mentionné au cours des dernières années. L'été dernier, le projet a fait l'objet de pourparlers avec le gouvernement de la province de Québec.

Il avait alors été question d'établir une usine d'assemblage au Québec s'il était possible d'avoir un accès relativement facile au marché américain en retour d'une entente selon laquelle l'usine s'approvisionnerait aux États-Unis pour certaines pièces et matières premières.

Causes du cliquetage

Le cliquetage est un bruit désagréable et, s'il persiste, il devient nuisible au moteur. Les causes sont: l'emploi d'un carburant dont la puissance d'octane ne correspond pas au taux de compression du moteur; mélange pauvre, trop d'avance à l'allumage, mauvais entretien des bougies.

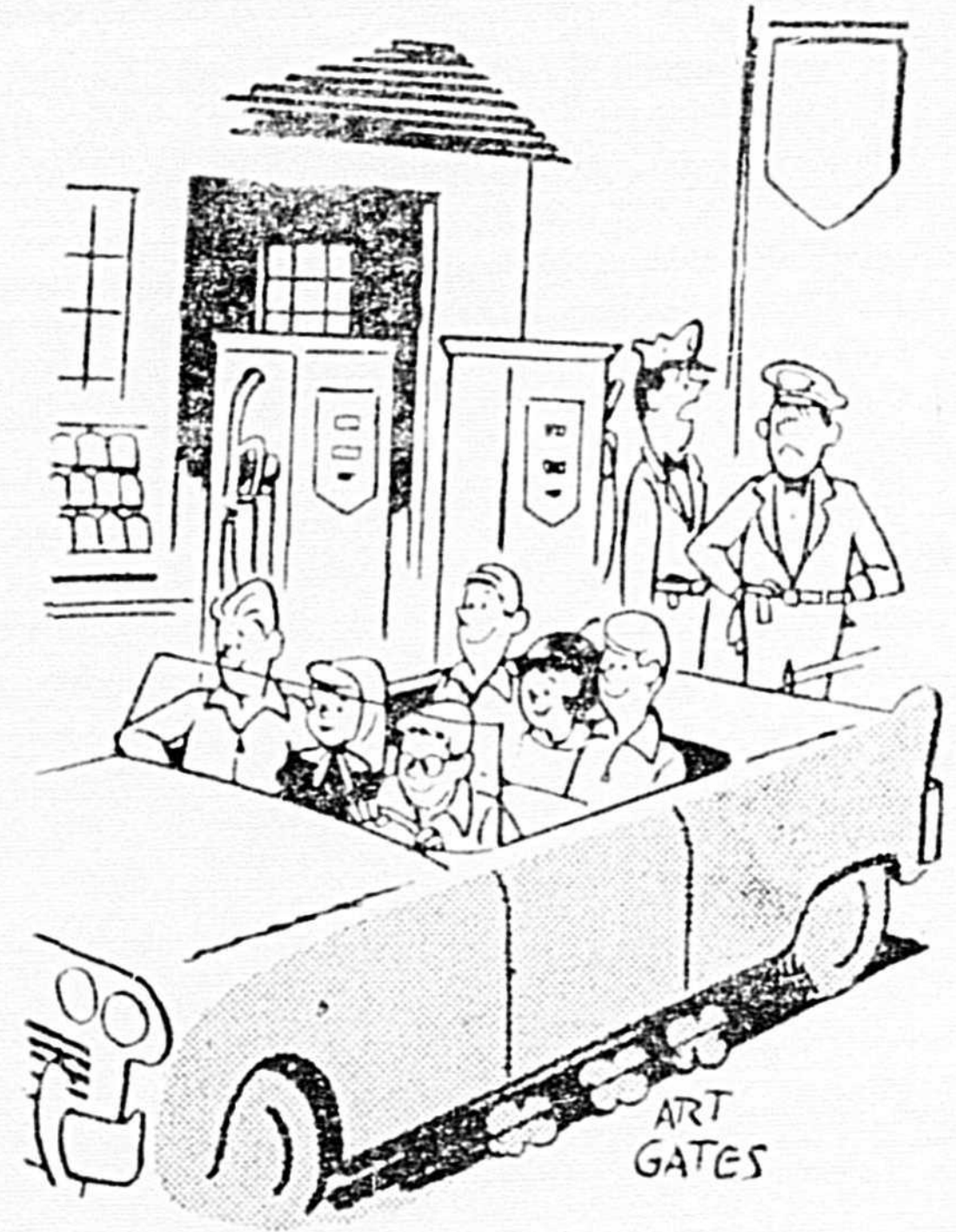
Les pneus de rechange sont comme des êtres humains. Ils ont besoin d'exercice pour se conserver en forme. Servez-vous de vos pneus de rechange occasionnellement pour leur donner l'occasion de rouler un peu. Ce qui ne fait aucun tort. Au contraire.

C'est boire, ou conduire!

Le "petit coup" que l'on prend juste avant de se mettre en route, ou durant le trajet, peut conduire à l'hôpital ou à la morgue. Une fois que l'alcool a pénétré dans le sang, seul le temps est capable de rétablir les réflexes. Aucun stimulant ne

peut y suffire. Les accidents de la circulation occupent le troisième rang parmi les grands faucheurs de vies humaines, venant immédiatement après les maladies du cœur et le cancer, rappelle "Prudentia". D'après les enquêtes et sur la base d'autopsies pratiquées sur les victimes d'accidents routiers, 46 pour cent de celles-ci avaient

une concentration d'alcool de 0.5 à 1.5 pour 1,000 dans le sang au moment de la tragédie. D'après un récent amendement au Code de la Route, quiconque conduit un véhicule alors que ses facultés sont affaiblies par l'alcool, est passible d'une peine d'emprisonnement en plus d'une amende et la suspension de son permis de conduire.



Laver votre auto soigneusement

Lavez votre voiture fréquemment à l'eau tiède ou froide. Évitez l'emploi d'eau chaude, de savon domestique ou de fortes solutions détergentes.

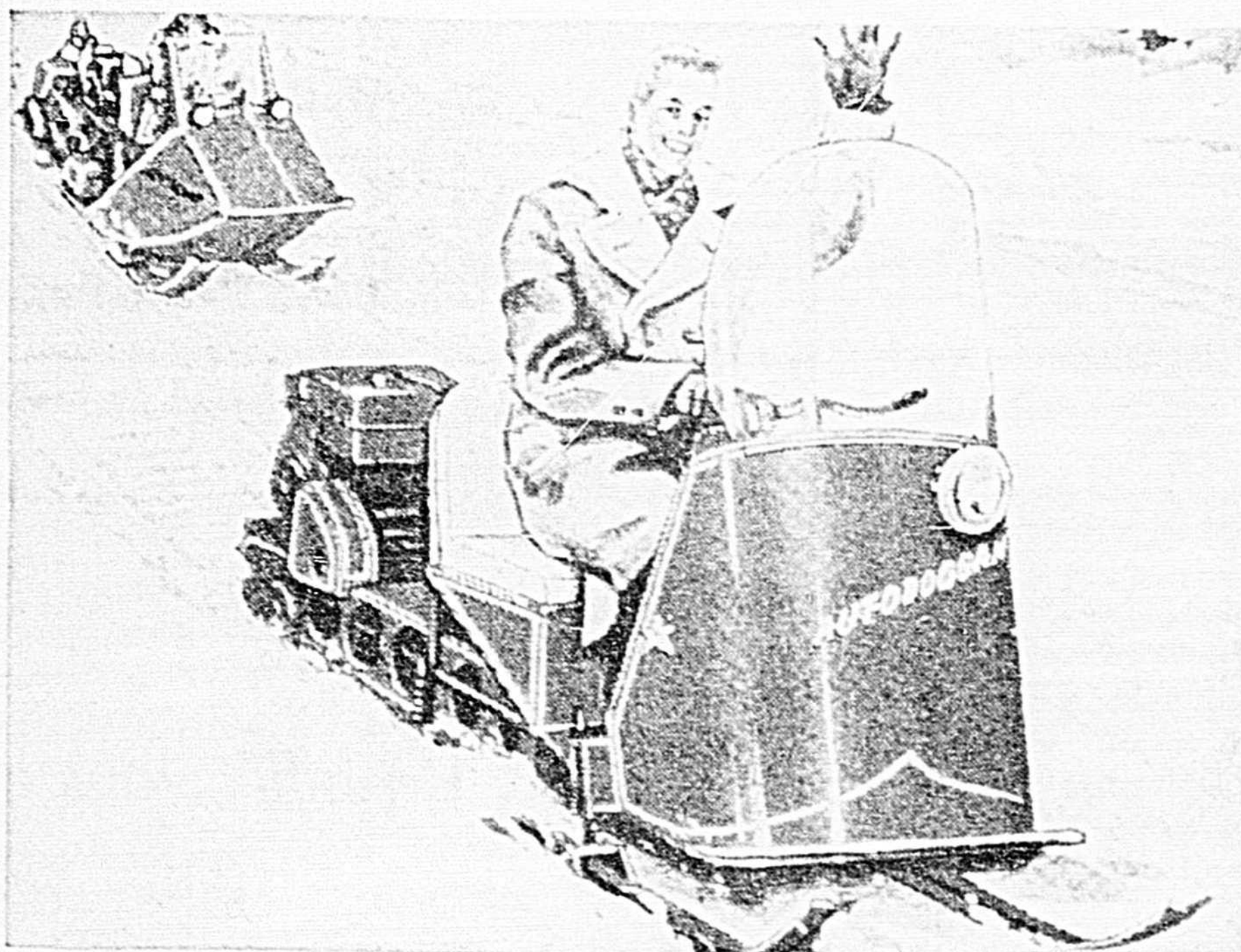
Arrosez abondamment la carrosserie pour en dégager la saleté et lavez-la ensuite avec un chiffon doux ou une éponge. Essuyez avec une serviette ou une peau de chamois. N'époussetez pas la carrosserie avec un linge sec car vous pourriez en gratigner la surface.

MOQUEZ-VOUS DE L'HIVER

NE VOUS CONTENTEZ PAS DE REGARDER AVEC ENVIE CETTE PISTE ENCOMBRÉE DE NEIGE QUI CONDUIT À L'ENDROIT IDEAL DE PECHE, DE CAMPMENT OU DE TOURISME.

Pour le plaisir familial, pour le trappeur, pour le "jobber", il faut

AUTOBOGGAN

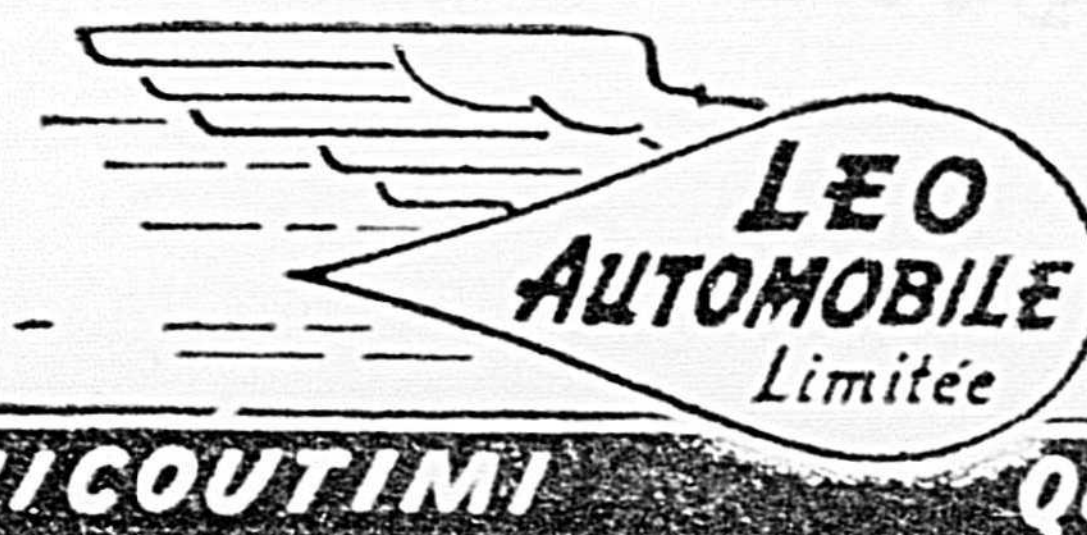


15 MODELES

L'Autoboggan vous offre 15 modèles différents, adaptés aux besoins de chacun. Tous sont bien construits, démarrent aisément et on peut s'y fier. Oui! pour votre plaisir ou votre travail, par temps de neige, il vous faut une AUTOBOGGAN.

Allez voir votre marchand local...

280, de l'Hôtel de Ville



543-0743